

10  
Mercerie populaire à Gatineau

**Willis Assad**

400, rue NOTRE-DAME GATINEAU 663-5000

# LA REVUE DE GATINEAU

LA REVUE DE GATINEAU MAINTENANT DANS SA 12ième ANNEE  
VOL. 11 - NO. 12 - LE 13 AVRIL 1970 - 3 CAHIERS - 32 PAGES

BASEBALL LOCAL  
BASEBALL MAJEUR

avec le canal 2

ET LES AUTRES RESEAUX  
DU

*Videotron* 663-7753



## LA VILLE DE GATINEAU COMpte MAINTENANT

# 21,000 DE POPULATION

Lors de sa dernière assemblée, le conseil municipal adopta une résolution à l'effet que le maire et les conseillers municipaux seraient dorénavant rémunérés selon le nouveau taux de la population qui était de 20,978, en octobre 1969.

C'est donc dire que maintenant notre population dépasse les 21,000 âmes, et nous irions même jusqu'à dire que d'ici la fin du mois, avec les nouvelles constructions qui se terminent présentement et avec les déménagements du début de mai, la population atteindra presque les 22,000 âmes.

Quant à nous de La Revue de Gatineau, vu que notre journal est distribué dans tous les foyers de Gatineau et de Templeton, et en plus cette semaine notre journal sera distribué dans les villes de Touraine et de Pointe-Gatineau, il nous faut plus de 10,000 exemplaires pour couvrir tout ce territoire. Pour la ville de Gatineau seulement, il nous faut 5300 exemplaires afin de rejoindre chaque foyer.

Lors de cette dernière assemblée, il fut de plus adopté les différentes résolutions qui concernent les sujets suivants:

La vitesse maximum des véhicules automobiles aux abords du Parc Victoria est maintenant de 20 milles à l'heure.

Le stationnement sur le côté nord de la rue Green Valley sera défendu. La ville devra procéder à un emprunt temporaire de \$350,000.00 en attendant l'émission de la vente des obligations en vertu du règlement no 378. Et ce, après qu'elle aura reçu l'approbation des affaires municipales.

Les soumissions furent ouvertes et en vertu de ces soumissions, on prévoit l'exécution des travaux prévus par le règlement 384, la plus basse soumission est celle de Rollin Ltée au montant de \$383,792.50 et ce, pour une partie des travaux seulement. Pour le deuxième secteur à être exécuté, c'est la firme Normandin de Montréal qui a présenté la plus basse offre soit \$271,994.50. Si on totalise ces 2 montants, on en arrive à un montant total de \$655,787.00. Les estimés pour l'exécution de ces travaux avaient été totalisés à \$697,280.00, donc avec les soumissions, on arrive à quelque \$30,000.00 de moins que prévu. On doit l'admettre, c'est différent avec certains autres estimés que l'on se remémorera facilement, alors qu'à ce temps, les estimés étaient toujours beaucoup plus bas que les soumissions que l'on recevait par la suite, ce qui mettait tout le monde dans l'embarras, car on n'avait pas prévu de telles éventualités

dans ces règlements et il fallait toujours recommencer. Cette fois donc, les ingénieurs responsables, la firme Alary-Tanguay, avaient préparé des estimés réalistes.

Le conseil municipal a fait parvenir des messages de félicitations à l'Honorable Robert Bourassa, nouveau premier ministre de la province, et à M. Mark Assad, nouveau député de Papineau, à la suite des résultats des élections du 29 avril dernier.

On accordera à la firme D.C. Electric le contrat d'installation de système d'éclairage au parc Sanscartier et ce, au coût de \$29,962.00.

Le commissaire du Baseball et le directeur des Loisirs ont été autorisés à se rendre à Montréal pour obtenir des renseignements concernant le sport du baseball.

Par ailleurs, le directeur des Loisirs, M. Guy Lalonde, assistera au Congrès de l'Association des directeurs des loisirs, les 15, 16 et 17 mai prochains.

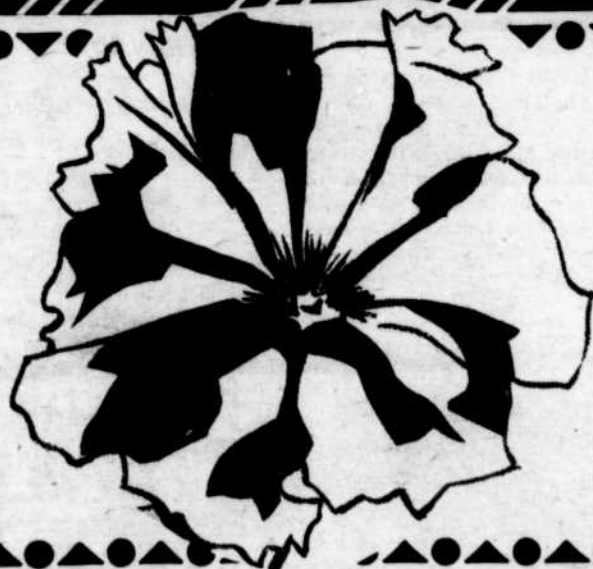
On a autorisé le greffier à publier des avis publics pour demander des offres pour la construction du futur garage municipal et selon les estimés, on croit que ce garage coûtera aux contribuables plus de \$162,000.00. Ce garage sera construit sur le boulevard St-René Est, sur un terrain que la ville a acheté il y a quelques années.

On a également publié des avis publics pour la construction d'une conduite d'aqueduc devant desservir le futur garage municipal. Par le fait même, il sera possible de desservir les propriétaires demeurant sur le boulevard St-René et qui ne pouvaient encore recevoir ces services.

Le conseil a autorisé le maire et le greffier à signer la convention collective entre les policiers et la ville de Gatineau. Après d'assez longues discussions, les deux partis en cause en sont finalement venus à une entente et il fut mentionné lors de cette assemblée municipale qu'il fallait féliciter les policiers pour leur coopération et les membres du comité de la police pour en être venus à d'aussi bons résultats. On a mentionné que tous étaient satisfaits du côté des policiers comme du côté de la ville.

Il fut finalement convenu que les membres du conseil rencontreraient les représentants des salons de coiffure, après la séance du 19 mai prochain.

On a de plus adopté une résolution pour féliciter M. Benoît Baribeau, un ancien résident de notre ville, qui a été nommé récemment au poste de directeur-général du nouvel aéroport de Ste-Scholastique.



## OPERATION PETUNIA

'70

UNE INITIATIVE DU CONSEIL ECONOMIQUE  
DE L'OUTAOUAIS

(Voir article à l'intérieur)

AMBULANCE BRUNET 663-2468



**Journal Hebdomadaire  
publié à Gatineau**

Le Revue de  
**GATINEAU**

Le Ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.  
Bureau à: 360 A est, boulevard Maloney, Gatineau.  
Téléphone: **663-7736**

**PHARMACIE**

**Lanthier**

**PHARMACY**

391 RUE PRINCIPALE, GATINEAU, QUEBEC

\* CARTES DE SOUHAIT  
\* PRESCRIPTIONS  
\* COSMETIQUES  
\* ANALYSE  
\* PHOTOS

distributeur des produits **Max Factor**  
*Exclusivité cosmétiques Isabelle-Tassey*

**663-5379**



I have been taken to task this week for violating one of the cardinal rules of journalism, namely, impartiality. The charge is made in reference to the pre-election bit appearing here two weeks ago. On re-reading the piece I must admit that it was slanted. However, as I said at the time, the whole thing was an expression of my own thinking, and by no means constituted an exhortation to "go and do likewise." I sincerely regret the animosity which has arisen, in some quarters, as a result of the bit, and can only say that I shall in future refrain from any expression of personal opinion in things political. To Spruce Street's Mrs. Kopl in particular I would fervently hope that she will resume her erstwhile custom of reading "Around Town".

This is Canadian Police Week, the idea being to foster better understanding between the community and the police department. Remember, as W. S. Gilbert put it: "A policeman's lot is not an 'appy one."

Glad to report some improvement in the wandering canine situation as reported last week. Room for still more improvement, tho'.

Interested in reading of Terry Keleher's tribulations during her recent European jaunt. Know exactly how you feel, ma'am; the same thing happened to yours truly in a chalet in Banff. Had to get the maintenance super to come and take the lock off the door.

Some of Marjorie Craik's oil paintings to be exhibited and sold in St. George's (Anglican) Church Hall on Broadway. The event is scheduled for eight o'clock Monday evening next. Admission - One Dollar - will be applied to the work of the Ladies' Guild of St. George's.

Here's a "wall" of a story. Gord MacDonald circling over the tanker Manhattan during his recent flight north. Close enough for good photo shots, too. Yep, you guessed it - no film . . . . On t'other hand, Gord's No. 2 son on cloud nine as he gloats over his new wheels . . . . Construction booming up Snob Hill, as Hal Rideout gets going on that carport. Bill Keindall has something in the works right now, but haven't yet figured out what it is.

Greg Landry: You'll be happy to know that those cuffs went by the board after all . . . . Have been advised by Bank of Montreal Manager Methot that five hundred applications for membership in the Junior Expos have been issued locally to date, with more forms on order . . . . While on the subject, was amused to note in last week's official National League Pitching stats Expos' Carl Morton is listed as having allowed 25 hits and 15 bases on balls, and has struck out 12 batters. And what's so unusual about that? Well, Carl is shown as having accomplished it all in three (3) innings:

Good time had by all chez Hollie and Sophie Jones on Golf Avenue last week, as a goodly number gathered to honour newly-weds Lee and Phyllis Jones (nee O'Brien).

Chatting with Armand Cote in Brabant and Philips the other day. Talk, naturally enough, got 'round to that new grandson mentioned here last week. However, did our ego very little good when advised by Armand that he is already five grandchildren ahead. Oh well.

Angers' pride and joy, Herve Filion, has taken on a West-mount, Quebec accountant to keep tabs on his earnings. Herve's gross last year - about \$300,000 . . . . Guess you read that PM

On a toujours besoin de votre sang

**DONNEZ DE VOTRE SANG**

RETROUVEZ VOTRE SOURIRE  
ANNONCEZ DANS LA REVUE DE GATINEAU

**ROGER CHARETTE**  
Assurances générales  
**663-4886**  
231, Principale-Gatineau

UNE SEULE ENSEIGNE  
TOUS LES GENRES D'ASSURANCES

Trudeau received a gift of moon samples from President Nixon last week. Liked CBC's Max Ferguson's comment: "Rocks from the head" . . . . And the current fishing season brings out this one: A little seven-year old girl, after coaxing her pop into letting her go fishing with him, grew most impatient when she failed to get so much as a nibble after more than an hour bobbing her line up and down in the water of a nearby lake. She suddenly threw her rod into the bottom of the boat and announced: "I don't want to fish any more today, Daddy. I've got a worm that isn't even trying."

**NOUVELLES DE L'EGLISE DE HULL**

POINTE-GATINEAU \* TOURAINE

Le groupe de l'animation sociale de février se retrouvera pour la quatrième fois le 8 mai prochain.

Une de ses premières réalisations touche le projet de regroupement des Commissions Scolaires Catholiques de Pointe-Gatineau et de Limbour. En collaboration avec la Jeune Chambre de Commerce, ce groupe a obtenu une remise en question d'une décision déjà prise quant au mode d'élection des membres de la nouvelle Commission Scolaire regroupée, et la tenue d'un sondage d'opinions sur la question.

Deux mille cinq cents copies d'un questionnaire ont été distribuées dans les trois paroisses de Pointe-Gatineau. Le dimanche, à l'occasion de la célébration eucharistique hebdomadaire, des laïcs avaient fait l'homélie sur la "participation" et donné de l'information au sujet du sondage.

Le groupe s'intéresse aussi à la RENOVATION URBAINE DU SECTEUR MOREAU. Il s'est donné un comité de six membres: Alphonse Dutil, m. s. président, Marie Dupéré, Robert Moreau, Guy Lacelle, ptre, Jacques Bélisle, David Prévost, ptre, secrétaire. Ce comité a participé à une soirée d'information donnée par le député Oswald Parent, à une assemblée générale des résidents du secteur Moreau et à la formation d'un comité de citoyens, dont l'animateur est M. Jacques Bélisle.

Deux nouvelles sessions d'animation sociale sont prévues dans la zone: la première du 15 au 23 mai; la seconde, du 15 au 20 juin. Le nombre - nécessairement limité - des participants est déjà complété!!!

**MARIAGE DES ADOLESCENTS**

En 1969, dans le diocèse de Hull, sur 1140 mariages, 114 ont été des mariages d'adolescents pour le secteur français, soit 10%. Et en milieu urbain, ce pourcentage est plus élevé qu'en milieu rural.

Devant ces faits, quelques prêtres ont formé un comité. Ce comité espère publier bientôt un dossier sur le **MARIAGE DES ADOLESCENTS**. Le dossier devrait permettre aux prêtres de faire une réflexion sérieuse et d'adopter ensuite des attitudes pastorales adéquates.

Renseignements: Bernard Legault, ptre, tél.: 771-8391.

**ASSURANCE ALLARD Ltée**

**BENOIT ALLARD**  
C. d'A. A.

ASSURANCES GENERALES

**663-2401**  
**276, Notre-Dame GATINEAU**

OUVERT  
JEUDI SOIR  
jusqu'à 8:00 P.M.  
OPEN  
THURSDAY NIGHT

Bref, ce sont les meilleurs moments de la série **Plein feu... l'aventure** que nous retrouverons à l'horaire d'été 1970 de Radio-Canada. Cette série, réalisée par François Floquet et Daniel Bertolino, animée par Anik Doussau et Nicole Bertolino, viendra ajouter aux plaisirs de votre été une note de couleur et quelques images tropicales.

**Smokey dit:**

L'HISTOIRE DE DEUX PETITS OURS

...et ils cassent une allumette en deux

**ROLAND E. GROULX**

**99, 2ième AVENUE GATINEAU**

**ASSURANCES GENERALES**  
**663-5194**

LEVESQUE, MARCHAND, BOULANGER, BEGIN & CIE  
COMPTABLES AGREES  
GEO. A. WELCH & COMPANY

Ottawa, Hull, Gatineau  
Belleville, Cornwall, Pembroke, Picton

Associé résident **CLAUDE B. BEGIN, C. A.**  
663-7777  
194 rue Harold, Gatineau

**Images du Guatemala**

16 fois, **Plein feu... l'aventure** se propose de vous amener en Amérique latine, cet été, à compter du lundi 18 mai à 18 heures, à la télévision en couleur de Radio-Canada. Chacun des voyages vous fera pénétrer par un nouveau côté ce vaste continent civilisé, mi-sauvage; vous irez de la mission pacifique et tranquille du père Gagnon, au Guatemala (18 mai), à Rio de Janeiro, au temps du carnaval (10 août).

Nous rencontrerons le blanc qui a choisi d'être Indien, André Cognat (1er juin), les Indiens qui ont choisi d'être blancs, au théâtre géant de Nova Jérusalem (20 juillet); nous irons chez les coopérants de Bahia (17 août); de l'Amazonie brésilienne et du Nicaragua (3 août); nous suivrons

les fleuves verts et ocres du Pérou, du Brésil et de la Colombie; nous traverserons la pampa argentine (15 juin); la forêt fauve des Quivas (8 juin) et du Festival des femmes de Compi (27 juillet) à Iguassu, à la frontière du Brésil, il n'y aura que «Musique, chaco et téré» (24 août).

**F. BIGRAS PLOMBERIE**  
LE SEUL SALON DE DEMONSTRATION  
**663-7771** **355 Notre-Dame**

VENTE \* INSTALLATION  
ESTIMATION GRATUITE  
ET FAITE AVEC PLAISIR

Plomberie - Chauffage - Bain sauna - Aspirateur mural - Céramique - Mosaïque - Tuile - Tapis - "Cushion floor".

- PATTES DE LARD 39¢
- ROTI DE PALERON 55¢
- AILES DE POULET 3 LBS \$1.00
- BEIGNES AU SUCRE M.L. 20- 39¢
- COCA COLA KING SIZE 6 POUR 49¢ PLUS DEPOT
- WIENERS 2 LBS- \$1.00
- OIGNONS 2 LIVRES 29¢
- PATATES N.B. 10 LBS 49¢
- BAJOUÉ FUMÉE LB. 49¢
- JUS D'ORANGE 64 ON. 59¢
- BOEUF COTE LB. 29¢
- JAMBON PICNIC ESSEX LB. 59¢
- CHOPS DE LARD EPAULE LB. 65¢
- CUISSES DE POULET 53¢
- S.P. COTTAGE LB. 69¢
- KOOL AID 10 POUR 49¢
- PATE DENTIFRICE COLGATE REG. 45¢ 25¢
- JUS D'ORANGE TANG 4 POUR 89¢
- PLAQUETTE VAPONA SHELL \$2.59
- EGG ROLLS 6 POUR AVEC LA SAUCE 69¢
- THE 100 SACS 69¢
- BOEUF HACHE FRAIS 59¢
- SPARERIBS COTELETTES LB. 79¢
- OIGNONS A SEMENCE 29¢
- POITRINES DE POULET LB. 55¢
- BATTERIES POUR LAMPE DE POCHE REG. 35¢ 2 POUR 59¢

**FILET 39¢**  
DE POISSON 1a livre

**TOMATES** EN TUBE  
  
 2 POUR **49¢**

**ORANGES** GROSSES DE FLORIDE  
  
**39¢** LA DOUZAINÉ

**BACON 79¢**  
  
 LA LIVRE

NOUS AVONS TOUTES LES SORTES DE BATTERIES POUR LES TRANSISTORS

- SIROP DE TABLE DEMI - GALLON 99¢
- NOUVEAU KOOL AID SUCRE 2 POUR 25¢
- BISCUITS SUCRES 4 PAQUETS 99¢
- SAUCISSE AU BOEUF 49¢
- SAUCISSE AU LAPD 59¢
- SAVON 5 LIVRES-SAC \$1.09
- BACON 2 LIVRES \$1.00
- BOUDIN LB. 49¢
- CAISSIERE DEMANDEE POUR RENDEZ-VOUS SE PRESENTER AU MAGASIN.

FERME LUNDI LE 18 MAI PROCHAIN

**HOTDOG PAINS** REG. 33¢ 2 POUR **39¢**  
  
**POULET** BAR B-Q 3-4 LIVRES **39¢**  
  
**FOIE DE LARD** **39¢** la livre  
  
**BLE D'INDE** EN SAUCE- 19 ONCES REG. 2 POUR 49¢ **39¢**  
**BOLOGNA** EN MORCEAU MAPLE LEAF **39¢**  
  
**TARTES** MEILLEUR 4 POUR **\$1.00** 2 POUR  
  
**BLE D'INDE** EN GRAINS REG. 2 POUR 49¢ **39¢**

LES 13-14-15-16 MAI

**GROCETERIA GENEREUX** 277, rue ST-ANDRE GATINEAU  
 LIVRAISON GRATUITE A GATINEAU, POINTE-GATINEAU ET TEMPLETON  
 EPICERIE LICENCIEE  
**663-5325**



La Légion Canadienne Branche Norris de Gatineau commandait depuis l'automne dernier des cours de ballet sous la direction de madame Judy Hayes, pendant que Madame Ray Zwicker était la pianiste attitrée. Sur cette photo, on reconnaît les élèves entourés de leurs professeurs, et ce sont, à gauche, Madame Judy Hayes, J. Ellis, Louise Clohosey, Anne Marie Ellis, Marie Clohosey, Mary Ann Kehoe, Debbie Kehoe, Madame Claire Zwicker, Susan Ellis, Coleen Lowe, Natalie Boisvert, Marlene Cannon, et en avant, ce sont N. Hayes, André Daly, Joanne Haché et Kelly Lowe. (Photo Roger Meloche)

## LE COIN

DU SPORTSMAN

avec Guy Prud'homme



**DE CI DE CA ET D'AUTRES CHÔSES**

Dans l'entourage où j'ai grandi, il y avait un bon vieux qui avait la curieuse habitude de dire: "Que le vent du nord souffle de n'importe quel bord", y fait frett en ... Si ce bon vieux vivait encore aujourd'hui, il aurait certes l'occasion de répéter cette phrase. L'hiver semble ne pas vouloir s'en aller, et le printemps, lui, accuse un retard ennuyeux. Au moment où j'écris ces lignes, un ciel rempli de gros nuages grisâtres semble vouloir s'écraser sur terre, tandis que le thermomètre s'immobilise à 25 degrés Fahrenheit. Avec une température semblable, les bonnes pêches sont plutôt rares, les poissons sont encore en état de léthargie hivernale. Sous ces conditions, le meilleur appât est sans aucun doute l'humble ver de terre. La pêche immobile avec hameçon appâté généreusement donne de bons rendements. Les petites cuillères tournantes, telles la Mepps, E. G. B., aburflex, shyster, décorées de ver de terre, et récupérées très lentement sont également recommandées. En employant cette méthode, un de mes bons amis, M. Charlie Gonneau, en voyage de pêche dans les environs de Maniwaki, a rapporté 6 rouges dont le poids variait de 2 à 2 lbs 1/2. Dans les environs du Lac Cayamant, (l'endroit précis, je regrette de ne pouvoir le dire), M. Robert Baker et son compagnon Robert Allain étaient fiers de leurs prises, 8 truites de 1 1/2 à 3 lbs. La méthode de pêche à la traîne, profondeur de 8 à 10 pieds. La semaine prochaine; je vais probablement tenter ma chance, je vous donnerai de mes nouvelles. En attendant, j'attends des vôtres - qu'elles soient bonnes ou mauvaises - elles sont grandement appréciées. A la suite du revirement politique qui s'est produit au Québec, l'honorable Gabriel Loubier, Ministre du tourisme de chasse et de la pêche n'y est plus. Personnellement, la perte de l'honorable Loubier me chagrine énormément. Je crois en toute sincérité que nous avions là un ministre qui a fait beaucoup de bien dans le domaine de la chasse et de la pêche. Il a peut-être commis quelques faux pas au début de sa carrière, cependant, après s'être familiarisé avec son ministère, il a amené plusieurs changements bénéfiques pour la chasse et la pêche. J'espère que celui qui le remplacera saura se montrer aussi compétent que l'honorable Gabriel Loubier, que je salue chapeau bas.

A la prochaine !

**Ars Gymnastica**

En deuxième partie des Beaux Dimanches, soit à 21 h 30, les téléspectateurs pourront voir ou revoir le merveilleux spectacle *Ars Gymnastica*, qui fut télévisé en couleur dans le cadre de l'émission *Univers des sports*, en janvier dernier.

Ce spectacle tient à la fois de l'athlétisme et du ballet. Il est donné par une troupe formée, il y a quatre ans, par Hugo de Pot, Belge d'origine, établi maintenant au Canada. M. de Pot a recruté ses «danseurs» parmi les élèves et les professeurs des facultés d'éducation physique de nos universités. Il est lui-même

ancien élève en éducation physique de l'Université de Louvain. C'est son intérêt pour la musique, la danse et la poésie qui présida à la fondation d'*Ars Gymnastica* et à la création d'une nouvelle forme d'expression corporelle à peu près unique au monde. La troupe d'*Ars Gymnastica*, qui porte, depuis tout récemment, le nom de Ballet moderne du Québec, est com-



posé de 18 gymnastes féminins et de six masculins, qui ont poussé leur art à un degré de perfection étonnant. La troupe fera, cet été, une tournée aux Etats-Unis et en Europe.

Aux Beaux Dimanches, les danseurs d'*Ars Gymnastica* évolueront notamment sur une musique tirée de la *Messe pour le temps présent* de Maurice Béjart, sur la *Danse macabre* de Camille Saint-Saëns et d'autres oeuvres de musique classique et moderne. Le clou du spectacle est sans contredit le «ballet» dansé sur le poème de Pierre Mathieu intitulé *Terre des hommes*, musique de Pierre Henry. Le poème est dit par Guy Ferron.

Le spectacle de ballet gymnique *Ars Gymnastica* a été réalisé en couleur par Henri Parizeau. L'équipe de production comprend la script-assistante Andrée de Margerie, les éclairagistes Gaston Filiatrault et Roch Labelle, le cameraman Jacques Villalonga et Bernard Lamarche, au montage.

Agence

## BRISEBOIS-PELLETIER

ASSURANCES GÉNÉRALES

FEU-ALITO-VOL  
VIE-ACCIDENT-RESPONSABILITE

300, RUE THOMAS-GATINEAU 663-3057  
131, RUE RICHER 771-6276



M. Réjean Migneault, de la ligue de balle Molle de l'Amicale St-Jean Vianney, s'est mérité le trophée Campeau & Frères, pour avoir été nommé le meilleur gardien de buts. (Photo Rolland Lafrance)



RETROUVEZ VOTRE SOUIRE  
ANNONCEZ DANS LA  
REVUE DE GATINEAU

**SUPER**
**VENTE**

ROBES

\$6.88

\$9.88

\$12.88



ENSEMBLE  
PANTALON

- DEMI PRIX

---

MAILLOTS DE BAIN \$9.88

---

SHORTS RATINÉ toutes les couleurs  
et toutes les grandeurs  
2 PAIRES POUR LE PRIX D'UN

---

BOURSES rouge-beige-brune  
marine - DEMI PRIX

---

MANTEAU DE SUEDE - Reg. \$59.98  
REDUIT A \$39.98

---

PROFITEZ DE CES MAXI AUBAINES

## BOUTIQUE ANIK

663-5015  
341, Notre-Dame-Gatineau

**CE DONT  
VOUS N'AVEZ PLUS BESOIN...**

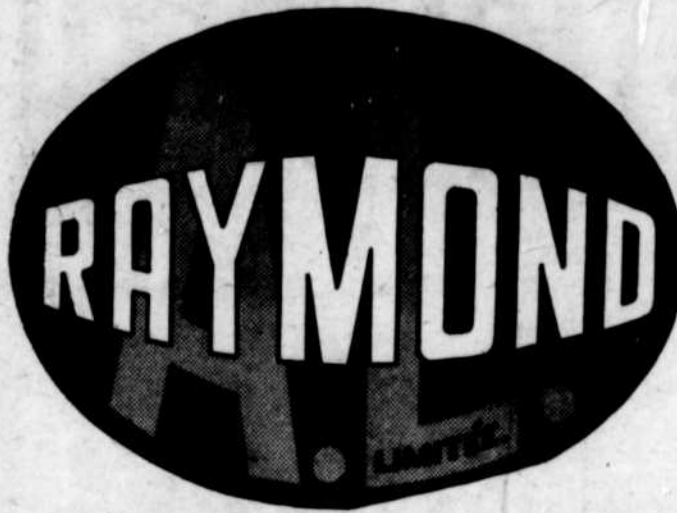
SIGNALÉZ

## 663-3277

**LES EMMAUS,**

grâce à vous pourront offrir ces items  
encore utiles, aux personnes  
qui ne pourraient s'en procurer  
autrement...

# CENTRE DE JARDINAGE



HEURES D'AFFAIRES  
 DIMANCHE 1h.00 A 5h.00 P.M.  
 LUNDI 9h.00 A.M. A 5h.00 P.M.  
 MARDI ET  
 MERCREDI 9h.00 A.M. A 6h.00 P.M.  
 JEUDI 9h.00 A.M. A 9h.00 P.M.  
 et  
 VENDREDI  
 SAMEDI 9h.00 A.M. A 9h.00 P.M.



## ENGRAIS GOLDEN VIGORO

12-6-3

Recommandé par les spécialistes  
 un excellent engrais inoffensif  
 pour favoriser une croissance touffue  
 et verdoyante - 35 livres couvrent 5000 pi. Carrés.

14 livres \$2.99  
 35 livres \$4.99  
 60 livres \$7.75

### PLANTS DE FLEURS ANNUELLES

\* PETUNIA (ST-JOSEPH)

- \* MARGIGOLD
- \* PENSEES
- \* POURPIERS
- \* SALVIA
- \* ZINNIAS
- \* MARGUERITE
- \* OEILLETS
- \* LOBELIA
- \* ALYSSUM

BOITE DE  
 24 A 30 PLANTS

**\$1.50**

### ARBRES



Nous avons un bel assortiment d'arbres sans enlèvement de papier d'aluminium, y compris des arbres nains et des variétés de fruits ordinaires.

- Pommier • Cerisier • Poirier
- Pommier fleuri, etc.

### ARBUSTES CAT. NO. 1

- \* SHINY GREEK
- \* MUGHO PINE
- \* BOULE DE NEIGE
- \* CEDRE PYRAMIDE
- \* SPIREA

### GRAINES

DE FLEURS ET LEGUMES

Des centaines de variétés.  
 C'est le moment d'ensemencer à l'intérieur pour croissance précoce. Toutes les graines de premier choix. A partir de 25¢ le paquet.

### SPHAIGNE

BALLOT 6 PI. CU.

**\$4.49**

BALLOT 4 PI. CU.

**\$3.39**

### ROSIERS

CAT. NO. 1

- \* GRANDIFLORES
- \* THES HYBRIDES
- \* FLORIBUNDAS

DE **99¢**  
**A \$4.29**

## ENGRAIS GREEN CROSS

avec "KILLEX" 20-10-5

Engrais et herbicide d'application facile. Contient de la formaldéhyde d'urée

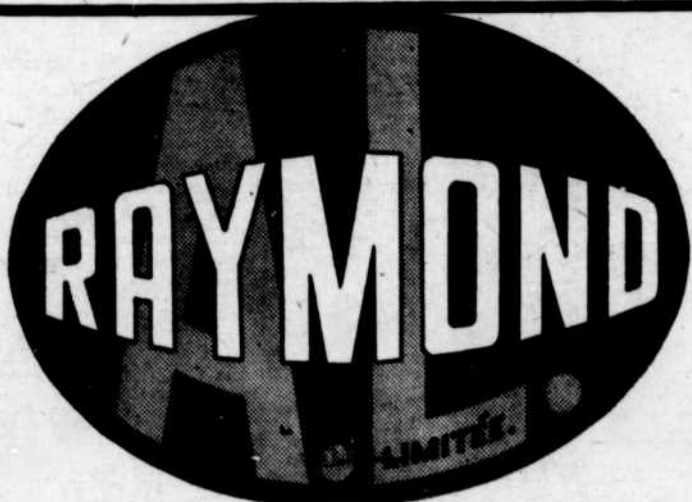
11 livres \$4.29  
 22 livres \$6.99

## ENGRAIS FERTILO

FUMIER DE POULET

Fertilisant organique complet très facile d'application et ne brûlera pas le gazon

12 1/2 livres \$1.40  
 50 livres \$3.95



Voisin  
 du SUPERMARCHÉ  
 A.L. RAYMOND  
 ET DU MAGASIN  
 LA SALLE

La pépinière en  
 pleine croissance . . .  
 TOUT LE NÉCESSAIRE  
 pour un JARDINAGE  
 PLUS RÉUSSI!

**361, MALONEY OUEST**

# OPERATION PETUNIA '70

L'OPERATION PETUNIA est lancée pour l'année 1970. Le président du Conseil économique de l'Outaouais, le Dr Lévis Larocque, a en effet déclaré, lundi dans la matinée, que le Conseil économique de l'Outaouais poursuivait, cette année encore, l'OPERATION PETUNIA lancée en 1967 pour embellir l'OUTAOUAIS et rendre la région plus attrayante aux touristes qui la visiteront au cours de la belle saison.

"Nous voulons, cette année, donner plus d'ampleur à cette campagne et couvrir tout l'OUTAOUAIS du PETUNIA qui a été choisi comme fleur officielle de la région. Nous voudrions voir cette fleur par centaines de milliers dans tout l'OUTAOUAIS", de souligner le Dr Larocque, président du Conseil économique.

Il est important, selon lui, que "tout le monde" participe à cette campagne afin d'arriver à donner à la région un symbole qui lui est propre. "C'est en rendant la région plus attrayante que nous pourrions mieux la vendre", a-t-il ajouté.

Le Conseil économique fera appel à tous les citoyens de la région pour assurer le succès de cette campagne. Les propriétaires, les commerçants, les industriels et les institutions devront fournir leur appui au CEO s'ils désirent que cette campagne connaisse le succès anticipé.

Rien ne sera négligé pour que l'OPERATION PETUNIA soit réussie. Le Conseil économique offrira des trophées dans chacun des six secteurs de la région de l'OUTAOUAIS dont trois urbains et trois ruraux. Les détails de ce "concours" seront cependant annoncés avec plus de précision au cours des prochains jours.

Le président du CEO souhaite que grâce à la collaboration de toute la population, le PETUNIA apparaisse par centaines de milliers aux quatre coins de l'OUTAOUAIS.

## LE PETUNIA

On compte plus de 500 variétés de PETUNIAS, la fleur officielle de l'OUTAOUAIS.

Les amateurs de coloris sont donc certains d'être servis à souhait en plantant des PETUNIAS pour embellir l'entourage de leur maison. Le PETUNIA peut servir pour les boîtes à fleurs, les massifs, les bordures et les plates-bandes. Cette fleur demande peu de soins, produit un très bel effet et demeure attrayante pendant tout l'été, et parfois même jusqu'aux premières gelées.

Le meilleur temps pour planter le pétunia est vers la fin de mai ou au début de juin. Mis en terre à la fin de mai, ses fleurs pousseront en abondance jusqu'à l'automne. La population entière peut donc participer à "OPERATION PETUNIA 1970" et elle a tout le temps nécessaire pour le faire.



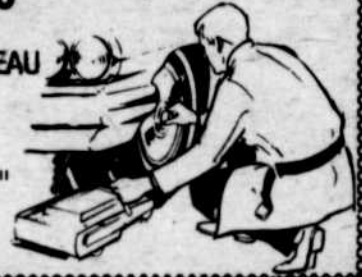
Aline DESJARDINS, animatrice de l'émission "Femme d'aujourd'hui", tous les jours à 15 h 00

RETROUVEZ VOTRE SOURIRE  
ANNONCEZ DANS LA  
REVUE DE GATINEAU

## BOULADIER MOTOR SALES 663-5636

670, NOTRE-DAME-GATINEAU  
OUVRAGE GENERAL

SPECIALITE: "FRONT END"  
ALIGNEMENT  
Balancement



BASEBALL JUNIOR REGIONAL  
La Ligue Régionale de Baseball junior débutera dimanche prochain le 1er mai à 2h00 p. m., au parc Sanscartier, alors qu'on verra aux prises le Buckingham Junior B's contre Gatineau Alouette.

Il y aura parade avec départ de St-Aloysius vers 1h00 p. m.

Liqueurs gratuites aux premiers 200 enfants à se rendre au parc Sanscartier.



Smokey dit:



Obtenez toujours votre permis de brûlage des officiers responsables!



VILLE DE - TOWN OF  
GATINEAU, P.Q.

280 Maloney Boulevard East  
Boulevard Maloney Est

## AVIS PUBLIC

### "OFFRE D'EMPLOI"

Des demandes d'emploi pour le poste de "inspecteur adjoint des bâtiments" seront reçues par le soussigné jusqu'à 17:00 heures le 25 mai 1970.

#### FONCTIONS:

- 1o - Responsable de l'émission des permis, licences et certificats requis selon la loi et en conformité avec le règlement de zonage municipal.
- 2o - Responsable de la surveillance de nouvelles constructions et inspection des immeubles conformément au règlement de construction municipal.

#### QUALIFICATIONS:

- 1o - Posséder une 11ème année ou l'équivalent.
- 2o - Avoir une certaine expérience dans la construction et une notion des plans.

- 3o - Être bilingue.
- 4o - Agé de 25 à 35 ans.
- 5o - Posséder une auto.

#### BENEFICES SOCIAUX:

- |                             |                      |
|-----------------------------|----------------------|
| 1o - Plan de pension        | - vacances annuelles |
| 2o - Assurance-groupe       | - congés de maladie. |
| 3o - Salaire annuel minimum | - \$6,000, 00        |

Normand Racicot, O. M. A.,  
Directeur du Personnel.



VILLE DE - TOWN OF  
GATINEAU, P.Q.

280 Maloney Boulevard East  
Boulevard Maloney Est

## AVIS PUBLIC

### PUBLIC NOTICE

In order to accelerate the issuance of 1970 bicycle licenses, the young cyclists are requested to note the provisory offices will be opened on Saturday May 16th 1970 from 9:00 a. m. to 3:00 p. m. at the following places: St-René Goupil school - Maria Goretti school - Town Hall.

The collaboration of all interested parties is requested in order to issue all bicycle licenses on that day. GIVEN at Gatineau, Quebec, this 11th day of MAY one thousand nine hundred and seventy. Laurier Béchamp, Treasurer, Town of Gatineau.



VILLE DE - TOWN OF  
GATINEAU, P.Q.

280 Maloney Boulevard East  
Boulevard Maloney Est

## AVIS PUBLIC

### AVIS PUBLIC

Pour faciliter l'émission des licences de bicyclettes, les jeunes cyclistes de Gatineau sont priés de noter que des bureaux provisoires seront ouverts samedi le 16 mai 1970 de 9:00 a. m. à 3:00 p. m. aux endroits suivants: école St-René Goupil - école Maria Goretti - Hôtel-de-Ville.

Nous sollicitons la collaboration de tous les intéressés, afin d'émettre toutes les licences de bicyclettes durant cette journée. DONNE à Gatineau, Québec, ce 11e jour de mai mil neuf cent soixante-dix. Laurier Béchamp, Trésorier, Ville de Gatineau.

Nous avons  
la clef  
pour  
résoudre  
vos

## PROBLEMES

**PAUL CARDINAL**  
PONTIAC BUICK Ltée

Procurez-vous  
une

# VOITURE D'OCCASION

VERIFIEE

PAR NOS EXPERTS

771-7436

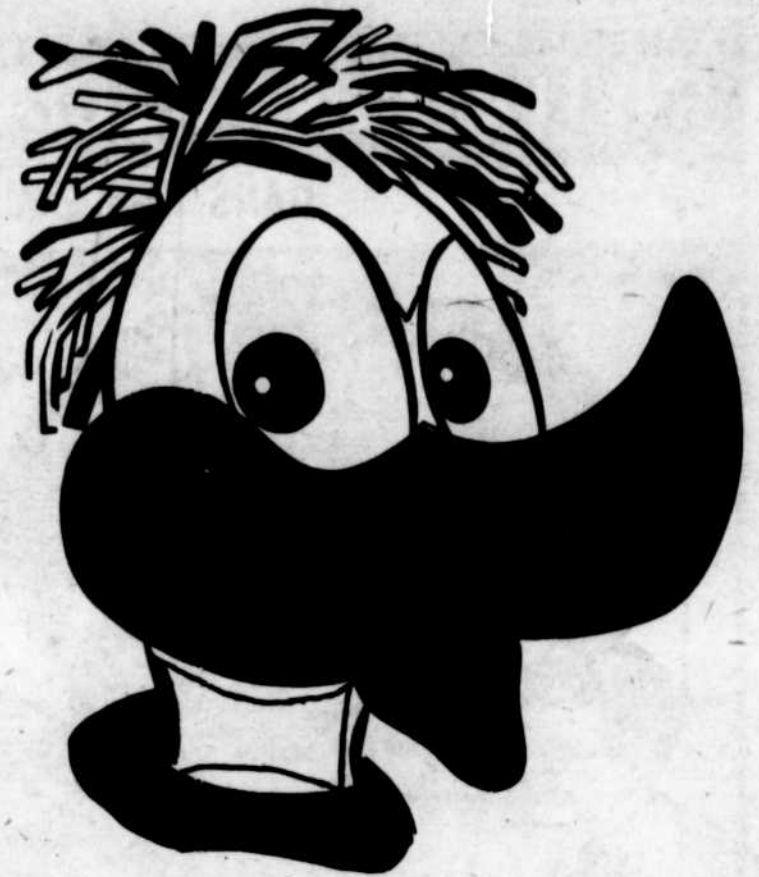
198, Montcalm-Hull

# La compagnie MIDAS INC.

EST HEUREUSE D'ANNONCER À  
LA POPULATION DE LA RÉGION  
DE L'OUTAOUAIS QUE D'ICI PEU DE  
TEMPS, VOUS VERREZ SUR LES  
ÉTAGÈRES DE MAGASINS TOUS  
LES PRODUITS MIDAS

**CHIPS - POP CORN - GOMME  
MARIONNETTES, ETC.**

et nous avons aussi le plaisir d'annoncer  
que M. Raymond ROBERTSON a été nom-  
mé agent distributeur en gros pour ces  
régions.



La photo de MIDAS qui apparaît dans cette  
annonce identifie les Produits MIDAS. Ces  
produits sont distribués à travers la province  
de Québec.

Vous êtes donc invités à communiquer avec  
M. R. Quinn, au 771-5476 pour pouvoir vous  
procurer ces produits afin de les offrir à vo-  
tre clientèle.

**ATTENTION... TOUS LES  
MAGASINS. PROCUREZ-VOUS  
LES PRODUITS  
MIDAS**

**Les produits Midas sont les suivants:**

**N'oubliez pas d'envoyer vos emballages  
des produits MIDAS  
pour les tirages de marionnettes  
à tous les jours.**

**Aussi envoyez vos dessins de MIDAS  
et gagnez une bicyclette à**

**CJRC  
78, SPARKS, Ottawa**

**Chips MIDAS**

**Pop Corn MIDAS**

**Sucons MIDAS**

**Marionnettes MIDAS**

**Gomme MIDAS**

**et les sacs de surprise MIDAS**

## **A GATINEAU**

**Pour ceux qui veulent  
voir la bicyclette MUSTANG,  
allez à l'épicerie Sogné,  
Boul. St-René**

**VENEZ VOIR MIDAS AU SALON DU COMMERCE**

## **HEY, LES JEUNES! GAGNEZ UNE BICYCLETTE MUSTANG**

*VOICI COMMENT VOUS POUVEZ LA GAGNER.*

*IL Y A DANS LES EMBALLAGES DES PRODUITS MIDAS UNE LETTRE.*

*IL S'AGIT DE COMPOSER LE SLOGAN*

**"MEME MIDAS MANGE DES CHIPS"**

**BIENVENUE**

**A TOUS LES ANCIENS ET NOUVEAUX  
CLIENTS IGA DE POINTE-GATINEAU  
ET LA REGION**

**INVITATION SPECIALE A TOUS**

**DE VENIR PROFITER  
DE CES SPECIAUX EXTRAORDINAIRES**

**DANS NOS 2 MAGASINS DE GATINEAU**



**Vous obtenez toujours  
davantage au IGA,  
PARCE QUE  
LE PROPRIETAIRE  
EST AU MAGASIN**

**EPICERIE**

**POIS VERT**

DE CHOIX SNYDER  
6 BOITES 19 ONCES POUR

**\$1.00**

**KAM**

2 POUR

**89¢**

PATE DE VIANDE  
12 ONCES

**JUS  
DE TOMATES**

TOP VALU  
48 ONCES  
4 BOITES POUR

**1.00**

**JUS  
DE POMMES**

PANTRY-SHELF-  
48 ONCES 4 POUR

**1.00**

OBTENEZ UN

**SERVICE DE VAISSELLE**

ANGLAISE IMPORTEE et COMPLET par ENOCH WEDGWOOD (Tunstall) LTD.  
GRACE AU PLAN PRATIQUE DE MISE DE COTE IGA.

SERVICE DE 28 PIECES OU  
SERVICE COMPLET DE 9 PIECES  
QUE VOUS POUVEZ OBTENIR  
AVEC SEULEMENT 14 REÇUS  
DE MISE DE COTE

**99¢**

AVEC TOUT  
ACHAT  
D'EPICERIE  
DE \$5.00

4 JOLIS MOTIFS AU CHOIX. VOYEZ-LES CHEZ VOTRE EPICIER IGA.

**ENCYCLOPEDIE**

"WORLD SCOPE". Vol. 1 à 22.  
En vente cette semaine: Vol. no 10

**1.99**  
Ch.

Assurez-vous d'obtenir votre

**CARTE**

**"DEVENEZ RICHE**

**EN TIMBRES"**

chez IGA.

**500 timbres**

supplémentaires

**Gold Bond gratuit**

si vous remplissez cette carte

**PLUSIEURS AUTRES SPECIAUX DANS TOUS LES**

**COTE IGA LTEE**

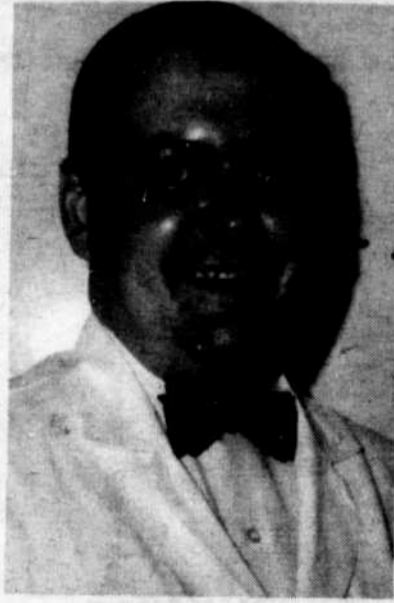
**297, NOTRE-DAME**



MARCEL BRETON  
Gérant des viandes



MARIO BRAZEAU  
Gérant-Fruits et  
légumes



ROBERT BISSON  
Gérant de magasin



ANDRE COTE  
Propriétaire



PIERRE COTE  
Propriétaire

AUX  
AU

IGA célèbre une autre année de doubles économies



1970

**BAS PRIX DE RABAIS  
RÉVOLUTIONNAIRES  
EN PLUS DES  
PRIMES GRATUITES**  
Avec les TIMBRES GOLD BOND



AIRES

**MATES  
1.00**

**PAPIER  
DE TOILETTE**  
FACELLE MODERNE  
4 ROULEAUX POUR **59¢**

**POULET**  
FRAIS - GRADE A  
DE 2 1/4 A 3 LIVRES  
**30¢**

**VIANDES**  
**JAMBON** PICNIC  
**57¢** LA LIVRE

**MAMES  
1.00**

**LEGUMES**  
**TOMATES** MEXICAINES-  
VINERIPE  
**19¢** LA LIVRE

**BOLOGNA**  
MAPLE LEAF  
EN MORCEAU  
**39¢**  
LA LIVRE

**DINDE**  
LONGEEE  
GRADE A DE 6 A 9 LBS.  
**38¢** LA LIVRE

Assurez-vous d'obtenir votre  
**CARTE**  
"DEVENEZ RICHE  
EN TIMBRES"  
chez IGA.  
500 timbres  
supplémentaires  
Gold Bond gratuits  
si vous remplissez cette carte

**BANANES**  
GROSSES- DOREES  
**17¢** LA LIVRE

**PATATES**  
NOUVELLES  
DE CALIFORNIE  
**59¢**  
5 LIVRES

**SPECIAL DES GERANTS**  
**CIGARETTES**  
Format Reg. \$4.59  
FORMAT KING SIZE \$4.69

DANS TOUS LES DEPARTEMENTS

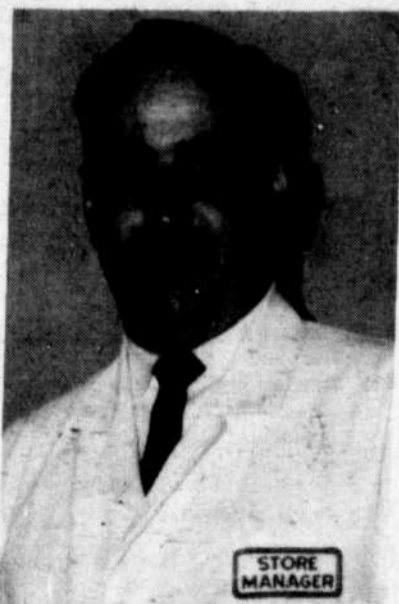
**NOTRE-DAME**

**ARCO IGA**

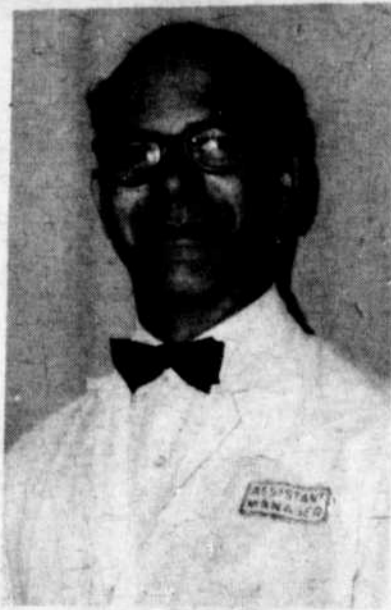
**381, BOUL. MALONEY**



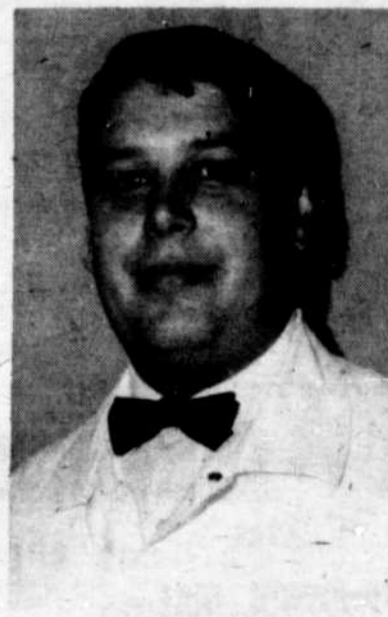
PIERRE COTE  
Propriétaire



RENÉ CARRIÈRE  
Gérant du magasin



GERALD LAPRADE  
Gérant d'épicerie



RONALD LECLAIR  
Gérant des viandes



MICHEL BEAUCLAIR  
Gérant Fruits &  
Légumes



**santé et beauté**

avec Mme YVETTE BRABANT



**en causant**

AVEC ThÉRÈSE AYOTTE

Mesdames, Messieurs,

Offrir de la compassion, de l'intérêt humain et une assistance morale à des malades, voilà le rôle primordial des Dames Auxiliaires.

C'est pourquoi le 15 octobre 1969 se fondait le mouvement des infirmières de l'Ordre Victoria, mieux connu sous le titre de V. O. N., section de Gatineau, dont Madame Gisèle Poulin est la présidente.

Depuis ce temps, voici en résumé ce que les Dames Auxiliaires, qui comptent près de cent membres, ont apporté comme travail: fabrication de pansements, faire de la couture, transporter les patients aux hôpitaux ou chez le médecin, et enfin, l'infirmière toujours active auprès de nos malades.

Pour prélever les fonds nécessaires au fonctionnement approprié, nous avons décidé qu'un Bal d'Été sera donné en l'Aréna Municipal, soit le 20 juin, afin d'amener toute la collectivité à s'intéresser à la V. O. N. Tous peuvent en avoir besoin un jour ou l'autre...

Nous comptons sur votre générosité et sur votre présence. Comme ceci va être le premier Bal à Gatineau, pourquoi ne pas nous unir et faire de ce bal la plus belle soirée jamais vue à Gatineau. Alors, Mesdames, cherchez-vous une robe longue, ou courte car les deux sont de mise, et procurez-vous vos billets le plus vite possible, car ils sont limités, et ne coûtent que \$2,50 par personne.

On me dit que l'orchestre sera fameux!

A la semaine prochaine:

Yvette

EN CAUSANT avec Thérèse Ayotte

La Cuisine de ma Voisine: Madame Betty Lester

I have exchanged letters with Mrs. Betty Lester of 204 Hillside. At one time, she wished to have the Marzipan Bar recipe which had been published previously. These were tried and were "just as good as I had thought they would be" she wrote. To reciprocate she has sent me two of her favorite recipes. One is "Tuna Sweet'n'Sour" which we publish this week and the other, "14 day coleslaw" which seems practical and delicious. I will transcribe this another week. Many thanks to Mrs. Lester for her thoughtfulness.

1- 19 oz. tin pineapple bits with juice, 1/2 cup green pepper coarsely chopped, 2 onions sliced from top to bottom and separated into shreds, 1/2 cup chopped pimiento, 1 cup sliced celery, 1/4 cup vinegar, 1/2 cup sugar, 2 tbsps. soy sauce, 1 tsp. Worcestershire sauce.

Put ingredients together, bring to a boil and boil 2 minutes in a heavy pan, covered. Mix 3 tbsps. cornstarch with 1/2 cup water. Add to vegetable mixture. Boil 1 minute. Serve over Chinese noodles with 1 or 2 tins of tuna, flaked, spread over the top.

And she adds: "I vary this recipe by adding mushrooms, fresh or canned and if I have them of hand perhaps some bamboo shoots or sliced water chestnuts." Doesn't this seem good? It should please the numerous fans of Chinese cuisine and it is so easy to prepare.

On entend peu parler de desserts aux dattes. Ils sont pourtant excellents et j'ai bon souvenir d'une marraine experte qui faisait en un tour de main de délicieux biscuits à l'avoine fourrés de dattes cuites ou de succulentes tartes aux dattes et aux noix. Ça semblait si facile à préparer et on était presque assuré, en lui rendant visite de s'en faire servir accompagné d'un verre de lait bien froid. Quelle traite pour les enfants!

Pour continuer dans la même veine, la recette aujourd'hui en est une de "torte" aux dattes qui se prépare de la façon suivante: 2/3 tasse de farine, 1 c. à thé de poudre à pâte, 1/4 c. à thé de sel, 1/2 tasse de sucre, 3 oeufs (les jaunes séparés des blancs), 1 c. à thé de vanille, 1 tasse de dattes hachées, 1/2 tasse de noix hachées, 2 c. à table de beurre fondu. Mélanger et tamiser les ingrédients secs, sauf le sucre qui est fouetté graduellement dans les jaunes d'oeufs jusqu'à ce qu'ils deviennent d'un beau jaune clair. Ajouter le beurre, les dattes, les noix et la vanille aux jaunes. Y mélanger les ingrédients secs. Incorporer ce mélange aux blancs d'oeufs qui ont été fouettés très ferme. Verser le tout dans un moule graissé et déposer dans un plat qui contient de l'eau afin de le faire pocher au four durant 45 minutes. Servir chaud avec de la crème fouettée. C'est un dessert très sucré. Donne 8 portions.

**EST-IL NECESSAIRE DE PERDRE VOS CHEVEUX ?**

HOMMES ET FEMMES,

Pour examen à domicile ou information pour soins capillaires... Téléphonnez à 663-8530 de 1h.00 à 9h.00 le soir

Consultation sur rendez-vous  
Tél.: 663-5002

**Claude Lavoie N.D.**

DOCTEUR NATUROPATE, HERBORISTE

Santé Naturelle 430, rue Main, Gatineau, Qué.

**Robes de toutes les grandeurs**

JUSQU'À 20 ANS

**BOUTIQUE LA DEESSE**

663-2052

314, Principale Gatineau

**EN VEDETTE**

cette semaine

**TUILES**

12 x 12 à partir de **15<sup>c</sup>** la tuile

**TUILES**

9 x 9 **10<sup>c</sup>** la tuile

Plusieurs couleurs au choix.  
Ouvert jeudi et vendredi soir jusqu'à 9 h.  
Samedi jusqu'à 1 h.

"Le centre du couvre-plancher"

**CLAUDE LEBLANC**

LTEE

69, boul. ST-JOSEPH, HULL  
771-5897

**GATINEAU**

CENTRE DE LA VILLE

**Desnoyers Construction LTEE**

**LOGIS NEUFS A LOUER**

1 et 2 chambres \$110.00 et \$115.00  
Poêle - Réfrigérateur et eau chaude fournie - Maissonnette  
3 et 4 chambres à coucher \$135.00 - \$149.00  
Dividendes limitées  
Tél.: 663-7911 663-8384  
9h00 A. M. A 5h00 P. M.

HEURES DE VISITE 1h.00 A 5h.00 P. M.

414 OUEST, BOUL. MALONEY GATINEAU, QUÉ. TÉLS.: 663-8384 663-7911

# BOUCHERIE GIROUX

312, St-ANDRE.

663-5323

Gatineau

## CHEZ GIROUX

BOEUF  
ROUGE ET BLEU

**NOUS SCALPONS LES PRIX**

**BOEUF HACHE 3 LBS. \$1.39**

SAUCISSES 47¢ lb

FUMES-WIENERS

HAUT COTE 77¢ lb

CROSS RIB 83¢ lb

ROTI D'ENTRECOTE \$1.17

POITRINE 33¢ lb

STEAK HACHE 85¢

SHORT RIB ROAST 69¢ lb

EGG ROLLS 6 pour 65¢

AVEC SAUCE

JAMBON CUIT 99¢

DINNER HAM 2-3 LBS.

### MARCHE DE LEGUMES

**SPECIALS GATINEAU** PROPRIETAIRE MICHEL EMERY (FRERE DE RONALD) **663-3931**

**PAMPLEMOUSSES**

No. 56

10 pour 89¢

**TOMATES**

VINERIFE

3 lbs 79¢

**POMMES**

McINTOSH

5 lbs 59¢

**OIGNONS VERTS**

3 pour 29¢

**LE TEMPS EST ARRIVE**

Nous avons une très grande variété de fleurs pour votre parterre



Le meilleur compteur de la ligue de balle molle Amicale, M. Ernest Larose, acceptait des mains de M. André Rouleau, le trophée Salon Bar Capri, qu'il avait offert à la ligue. On reconnaît M. Rouleau sur cette photo, à gauche, remettant son trophée à M. Larose. (Photo Rolland Lafrance)

**LIGUE DE BALLE LENTE RA**

**AUCTION**

**SALE**

There will be an Auction Sale by the Ladies Auxiliaries of the Canadian Legion on Saturday afternoon May 16th between 2:00 and 5:00 p. m. at the Legion Hall. Refreshments will be served.

Le terrain de balle du parc Racicot n'étant pas prêt, l'ouverture de la ligue sera remise au lundi 18 mai, à 7h30 p. m. Lors de cette première partie, le club des ingénieurs rencontrera celui des offices.

La balle sera probablement mise au jeu par son Honneur le Maire de Gatineau, M. Jacques Poulin. John Luck officiera comme frappeur, tandis que le président du RA central, M. Emeril Blais, recevra la foudroyante balle lente de notre maire. Nous demandons aux membres du RA, principalement les joueurs de la ligue, de se rendre à notre salle pour 6h45 p. m. d'où partira une parade d'autos pour se rendre au parc Racicot de Côté-ville.

Les membres du RA qui ne jouent pas et qui voudraient arbitrer quelques parties devront donner leur nom à Léo Plouffe ou à Pascal Trudeau.

*Soyez dans le vent*

avec une **PISCINE**

**Aquarius**

Piscine béton armé  
Garantie de 5 ans.

A partir de  
**\$3450**  
Installation comprise

Piscine vinyle 30 mil  
Assemblage d'acier galvanisé.

Garantie de 20 ans  
A partir de  
**\$2595**  
Installation comprise

Piscine sur terre  
avec mur d'acier.

A partir de  
**\$250**

Piscine vinyle 30 mil

Assemblage d'acier galvanisé  
Garantie de 20 ans. "Faites-le vous-même". A partir de  
**\$1595**

Patio  
Travaux de béton  
Équipement et accessoires.  
Produits chimiques.  
Entretien de piscines.

ENEZ VOIR LES PISCINES AQUARIUS

A L'EXPOSITION DE HULL DU 22 AU 31 MAI

DEFILE DE MODE AU TOUR DE LA PISCINE  
PAR LA BOUTIQUE ANIK - TOUS LES SOIRS  
A 8h. 30 P.M.

**AQUARIUS CONSTRUCTION Ltée**

Gatineau, P.Q. 663-7282

**EPICERIE CHAMPLAIN GROCERY**

663-4079  
343, Champlain-Gatineau

**LIVRAISON RAPIDE**

TOUTES LIQUEURS & BIERE FROIDE

CANADA DRY  
28 ONCES - GINGER-ALE  
VIVA COLA  
VIVA ORANGE  
VIVA GRAPE  
WINK

5 POUR  
**89¢**

**SPECIAL**

**PROPRIETAIRE**  
JEAN (JOHN) LAURIER

PURE SPRING  
28 ONCES RC COLA 2 POUR 29¢  
SEVEN UP 28 ONCES 4 POUR 78¢  
COKE 10 ONCES 6 POUR 49¢  
NON RETOURNABLE 6½ ON. 10¢ CHACUNE

**AURELE OUELLETTE ASSURANCES**

Pour une étude complète  
de votre portefeuille d'assurances

Feu-Vol-Auto-Responsabilité-Etc.

Vie-Hypothèque-Salaire- Groupe



**AURELE OUELLETTE**

**Bureau-340 Principale  
Gatineau**

**Tel. 663-0654**

B  
V  
M  
L'O  
MA  
JEUNESS  
La  
propos  
sociales.  
La  
assidu,  
est vrain  
cinéma,  
Co  
Ju  
occasion  
d'avanc  
Co  
chrétien  
So  
Au  
To  
de coop  
régional  
C. S. N.  
les 16-17  
condition  
salarie d  
De  
cussions  
loisirs, l  
bliez pas

# BERARD & JEMUS EXCAVATION

663-2913

GATINEAU

663-5622

## A VENDRE

Nous fournissons  
sable

gravier

terre pour parterre

Top soil

Remplissage



## A LOUER

A votre service

Bulldozers

Backhoes

Loaders sur roues

Loaders sur chenilles

Camions

### CREUSAGE DE CAVES

## L'OEIL DU MALIN

RICHARD  
ARCHAMBAULT



#### JEUNESSE ET MOYENS DE COMMUNICATIONS SOCIALES:

La Commission pontificale des communications sociales propose une semaine de transformation sur les communications sociales.

La jeunesse d'aujourd'hui, en étant le consommateur très assidu, on lui offre la possibilité de prendre conscience si elle est vraiment présente ou absente des mass media: radio, T. V., cinéma, disques.

Comment réagit-elle face à la production actuelle?

Jusqu'à quel point cette production est-elle présente à une occasion de sains divertissements, d'honnêtes informations et d'avancements culturels?

Comment s'exerce leur sens critique et leur conscience chrétienne?

Sont-ils véritablement présents aux communications?

Autant de questions que la jeunesse attendra de se poser.

Tous les syndiqués et membres d'Association de citoyens, de coopératives, ou autres, sont invités à participer au colloque régional organisé par les trois grandes Centrales syndicales: C. S. N., C. E. Q., F. T. Q., à l'école St-Rédempteur de Hull, les 16-17 mai prochains. Le colloque se propose "d'analyser les conditions de salaire québécois et d'assurer la participation du salarié dans les centres de décisions politiques et économiques".

Des ateliers y seront formés et il y aura des sujets de discussions tels que salaires et revenus, alimentation, assurances, loisirs, logement, éducation, etc. Donc, les intéressés, n'oubliez pas cette rencontre.

### AU RENDEZ-VOUS CHEZ PIERRE



SPECIALITE  
Steaks et poulets  
AU CHARBON DE BOIS  
Mets chinois

Pierre Duguay, Prop.  
663-3347  
327, Notre-Dame  
Gatineau

La semaine dernière, je mentionnais que les employés des magasins "La Salle" voteraient pour l'Union ou pour une Association. C'est fait et l'Union, local 500, a remporté la partie. Espérant que ça sera pour le meilleur.

N'oubliez pas l'Opération "Coup de main" ou encore "Coup de pouce" lancée par les étudiants. Ceux qui peuvent d'une façon ou d'une autre employer un étudiant pour l'été, on vous encourage !!

Les gens qui n'avaient pas le goût de laver leur auto samedi, (soit par paresse ou autre), avaient le choix et étaient servis de partout. Pour ma part, j'ai pu voir quatre garages où des étudiants travaillaient sans arrêt. Ce fut quand même une belle initiative de leur part et je crois bien que c'était vraiment un service des plus appréciés.

A mon avis, la boutique "Anik" se définit ainsi: originalité d'un magasin, originalité dans la mode, originalité chez des jeunes demoiselles. Messieurs, je sais que c'est difficile d'entrer dans une telle boutique, sans une raison valable, mais si vous en avez l'occasion, surveillez au moins l'allée et venue des gens qui y vont. Tant qu'à moi, je suis chanceux et je peux jouir de toutes ces belles originalités... par affaires...

A chaque journal de district, Claude Leblanc, le centre du couvre-plancher, anime une vedette spéciale. C'est à voir dans nos annonces commerciales.

La musique influence-t-elle l'habillement? A entendre cette musique "underground", évidemment très forte, chez Michel Mongeon, mercerie pour hommes, on pourrait répondre "oui".

Entrevues, texte et commentaires: l'abbé Marcel Brisebois. Scénario et réalisation: Raymond Beaugrand-Champagne.

PETITS  
OU  
GRANDS



... NOUS AVONS  
BESOIN DE  
VOTRE SANG. +

Smokey dit:



PRUDENT AVEC LE  
FEU?

### La religion au Québec

Le dimanche 17 mai à 17 heures, une nouvelle émission des Visages de l'Eglise sera présentée à la télévision de Radio-Canada. Cette fois, on y fera l'étude de la religion au Québec. On tentera de voir de quelle façon la religion est aujourd'hui envisagée par les gens d'ici; plusieurs témoignages seront réunis.

De la dévotion particulière aux oeuvres sociales, en passant par l'engagement dans la société, les Visages de l'Eglise tracent un portrait net auquel s'ajoutent les vues de plusieurs personnes oc-

vrant dans différents milieux.

Parmi les entrevues recueillies et qui figurent à cette émission du 17 mai, on remarquera celles du père Taillefer, directeur de la Pastorale à l'Oratoire Saint-Joseph; celle de Mgr Maxime Charles, directeur du sanctuaire de Montmartre, à Paris; celle du père François Bouchard, rédemptoriste de Sherbrooke. Mme Annette Desautels; l'abbé Bélanger, directeur du Foyer de Charité; le père Marcel de la Sablonnière, directeur des loisirs du Centre de l'Immaculée-Conception; M. Jules Gaboury, jésuite, et le père Jean-Paul Audet, dominicain, seront aussi présents à cette émission les Visages de l'Eglise sur la religion au Québec.

**ANNONCES CLASSEES 663-7736**

**TRAVAUX**

15 ANS D'EXPERIENCE - A votre service pour rembourrage de meubles de salon, cuisine, etc... Estimation gratuite - Vaste choix de tissus et de cuvette - Charles Hector La Casse. Gatineau. 236 Béléac - 663-5096

REPARATION GENERALE de tondeuses à gazon et de moteurs hors bord - de toutes marques. 663-3205

Faites rire votre tapis d'une fraîcheur printanière par un bon nettoyage - 8¢ le pied carré. Signalez: 663-3538

POUR TRAVAIL DE NETTOYAGE avec camion, de cour de sous-sol ou autres -

Communiquiez avec moi. - 663-2713

GATINEAU DRYWALL - Finition de joints - Plafond en gypse (au fusil) - Plafond à l'éponge (roulé) - Estimation gratuite - J. P. Beaulieu, 354, rue Frontenac, Gatineau. 663-4806

**H. CORMIER**  
Réparations d'appareils ménagers.  
Fers à repasser Grille-Pain Malaxeurs, etc.  
44, rue Bellevue  
663-6912 Gatineau.

Accordage et réparation de pianos - De tous genres - par Georges Appleby & Son. 663-3184

Installation et réparation de tapis et prélatrs - Gérald Viau. 663-2034

Réparations de radios et petites télévisions - Allons chercher et livrons - R. Cormier - 44, rue Bellevue - Gatineau. 663-6912

POSÉ DE briques, pierres, blocs de ciment, foyers, cheminées, réparations - Gaëtan Cadieux. 663-2332

**ELECTRICIEN LICENCIE**  
Réparations d'appareils électriques - Poêles, sècheuses, laveuses, fers à repasser - grille-pain, rasoirs, lumières fluorescentes - A. Gravelle, 159 rue Brian - Gatineau 663-2258

**SEPTIC TANK**  
CLEANING - NETTOYAGE  
CONSTRUCTION  
H. CADIEUX: 986-8692  
663-2332

PEPINIERE LEO RIVARD  
30, rue Vanier, Templeton - Arbres d'ornement - Conifères - Haies de cèdre - Plantation - "top soil". 663-6443

YUKON REFRIGERATION - Réparation domestique et commerciale - Desservant l'ouest du Québec. Estimation gratuite - 24 heures de service. 771-8564 ou 684-7531

**BINGO SALLE DE LA LEGION Ligne du haut 8-\$200.00**  
**AMICALE Tous les vendredis GROS LOT 51-\$1300.00**

**A VENDRE**

Achetez-vous une nouvelle lessiveuse, sècheuse, machine à vaisselle? Vendeur pour la fameuse marque Kenmore - Pour des renseignements signalez: 663-4775

CAMP meublé - St-Pierre de Wakfield - Electricité - toiture neuve - plafond fini tuiles - mur plywood - Armoires modernes - quai sur le lac - Bateau - sur terrain 5 murs de roches - 50 pieds de lon - Sacrifierais le tout pour \$5,900. - J. P. Brazeau, 663-5693

AUBAINE sur lots - 10 lots 80 x 100 et 135 x 100 - Commerciaux et résidentiels - Sur route 8 à Angers, - Aqueduc de \$1000 à \$1500. Le tout \$7,000. J. P. Brazeau, 663-5693

MAISON semi-finie - 843, rue Notre-Dame - Templeton - \$10,000. 663-4069

ROBE de MARIEE - 16 ans - très bon état - \$25.00 663-0273

PRODUIT qui nettoie intérieur - extérieur - couleur bleue - dilué avec eau - Vendu \$2.95 avec vaporisateur gratuit - Livraison immédiate. 663-4337

'62 Comet - 6 cylindres - 4 portes Sedan - Automatique. 663-8784

FENETRES pour chalet ou maison Prix raisonnable - Après 5h. 00 p. m. 663-8851

MOBILIER de SALON - Style scandinave - 2 tables 1 divan - 1 fauteuil - Prix à discuter. 663-7906

PORTES - à vendre - Doors for sale - \$5.00 chaque - Appelez après 6 heures 663-4171

Golf Clubs Campbell - complète set - Excellent condition - \$35.00 - Call after 6:00 p. m. 663-4171

LESSIVEUSE avec essoreuse gros rouleaux - Aspirateur marque Universal - Encyclopédie de la jeunesse. 663-2925

CHALET meublé - Lac McGregor eau courante. 663-6791

**A LOUER**

BUREAUX - 309, rue Notre-Dame, Gatineau. M. Gérard Farmer. 663-6311

**Léonard Charette**  
\* Gravier rouge pour entrée \* Terre à parterre et remplissage \* Creusage de cave \* Location de camions \* Bulldozers et loader.  
**663-3730**

**BINGO AU SOUS-SOL DE L'EGLISE Ste-Maria Goretti**  
Tous les dimanches soirs Gros lot 49-\$1100.00  
Petit lot 16-\$500.00

GATINEAU - Bungalow tout briqué avec garage - 4 chambres à coucher - sous-sol fini - Prix \$18,000. - Comptant \$5,000. - Hypothèques S. C. H. L. à 6 1/4% Informations Guy Lafortune 663-7709 ou 663-8195 (70-52)

A VENDRE OU A LOUER - LAC SIMON - 4 chalets - à la saison - Electricité - eau courante - plage de sable - Prix pour la saison de \$300,00 à \$400,00 - Aussi bateau - à vendre - 40 forces - à sacrifier. 663-5854

CHAMBRE pour 1 ou 2 jeunes filles ou dames - S'adresser 663-7965

LOGIS - 3 chambres à coucher 549, rue Notre-Dame - Apt. 2 Gatineau. Libre le 1er juin. 986-5315

LOGIS - 1 chambre à coucher - 549, rue Notre-Dame - Apt. 5 Gatineau - Libre le 1er juin. 986-5315

LOGIS - 1 chambre à coucher - 458, rue Notre-Dame - Apt. 3 Gatineau - Libre le 1er juin. 986-5315

APPARTEMENT - 2 chambres à coucher - le haut d'un duplex - chauffé. 663-2744

APPARTEMENT to rent - 2 bedrooms - Upper Duplex - Heated 663-2744

LOGIS - 2 chambres à coucher - \$100,00 par mois - 1186, rue Faubert - Templeton Est.

SOUS-SOL meublé - 1 chambre à coucher - salle de séjour - chambre de toilette avec douche - usage de la cuisine si nécessaire - entrée privée - Boul. Labrosse. - 663-6531

**DEMANDES**

Désire prendre pensionnaire - chambre sans cuisinette. 663-8840

JEUNE FILLE fiable pour maison privée - 20 ans et plus - 2 enfants d'âge scolaire et un bébé - Références exigées - Bons salaires. 663-6525

Voudrais acheter remorque pour bateau à pêche. 663-6888

**EMPLOI**

RECEPTIONNISTE bilingue - du lundi au vendredi de 1:00 à 4:30 P. M. - de préférence permis de conduire. Maurice Renaud. 663-6907

FEMME demandée - Commis-dactylo bilingue pour une manufacture - Le travail comprend aussi celui de réceptionniste - Salaire selon expérience - Ecrire à C. P. 700, Pointe-Gatineau

**REPARATION DE MONTRES TIMEX ET SUISSE**  
Nous réparons toutes les marques de montres Allons chercher et livrons - R. Cormier - 44, rue Bellevue, Gatineau. 663-6912

FEMALE HELP - Bilingual clerk typist needed for local manufacturing company - Duties would include a telephone answering Salary according to experience Reply to writing to C. P. 700 - Pointe-Gatineau.

Représentante Topper Ware fera démonstration chez-vous - Belle prime et cadeau. 663-7537

**DIVERS**

A VOTRE SERVICE - ECLAIR TAXI - 4 voitures de taxi - Décapotable pour mariage. 663-4430

Ferais ménage dans maison privée. 663-5241

"Le Ille S. Enrg." organise rencontres pour vous. Informations: Ottawa: 236-8097 (5-9 p. m.) - Aussi Montréal: 273-2224 (1-9 p. m.) - ou écrivez au casier postal 117, Station Youville - Montréal 351 ou Québec 651-5966 (1-9 p. m.) ou écrivez au casier postal 276, Sillery Québec 6.

Garderais enfants en pension - A la semaine ou au mois - Mme Ernest Desjardins - 443, boul. Labrosse - Gatineau. 663-0226

Garderais enfants le jour - Rue Watt - Gatineau. 663-5528

LUNETTES PERDUES - Couleur dorée - pour garçon - entre Garage Supertest et A. L. Raymond si retrouvée communiquez avec 663-8715

**ATTENTION SPECIALE**  
Toute montre reconditionnée pour \$4.49  
Bernard St-Martin - Réparation de montres et bijoux - Ouvrage garanti - Estime gratuite  
Service rapide - Nous allons chercher et livrons gratuitement - 311, rue North, Gatineau. 663-4231

JEUNE CHIEN brun - avec 2 collets - TROUVE sur la Rue Poplar S'adresser à la station de Police ou signaler 663-6835

RETROUVEZ VOTRE SOURIRE  
ANNONCEZ DANS LA REVUE DE GATINEAU

CENTRE ECONOMIQUE REGIONAL ENRG, 370, rue Principale - Gatineau. 663-7719  
Achetons et vendons meubles Achetons et vendons meubles usagés

**BINGO LEGION CANADIENNE DE GATINEAU**  
TOUS LES MERCREDIS SOIR  
20 PARTIES REGULIERES  
3 PARTIES GRATUITES  
5 PARTIES "JACKPOT"  
PETIT LOT 16-\$325.00  
GROS "JACKPOT" 48-\$1000.00

**BINGO**  
Samedi soir - 8:00 p. m. 20 parties régulières \$25.00 chacune  
ECOLE SOUBIROUS  
Coin des rues Wright et St-Rédempteur-Hull  
Early Bird à 7:00 P. M.

**SALLE R.A. GATINEAU BINGO**  
TOUS LES LUNDIS 8 HEURES  
GROS LOT  
9-\$150.00  
52-\$1400.00  
PARTIE SPECIALE A FINIR \$200

**BINGO FILLES D'ISABELLE**  
SALLE R. A. TOUS LES JEUDIS SOIRS  
A 8.00 P.M.  
Ligne du haut 10-\$150.00  
Gros lot 53-\$1500.00  
20 parties régulières à \$15.00

**BINGO Conseil Folklorique de Hull**  
Petit lot 34-\$200.00  
Gros lot 48-\$500.00

**S. HUNEULT IMMEUBLES ET PRETS Enrg.**

663-3903 663-7707-8-9  
360, BOULEVARD MALONEY  
GATINEAU

Equiperment de restaurant au complet - Valeur réelle \$13,000 - Prix demandé: \$6,000 - Renseignements Robert Charette 663-7708 663-8136 (70-50)

TEMPLETON - Maison - 3 chambres à coucher - avec tapis, terrain 80 x 125, Chauffage électrique, portes moustiquaires à l'avant et à l'arrière, plafond "shooté". Accepterait échange pour un 4 ou 6 logis. Informations: Royal Raymond 663-7707 ou 663-4422 (70-51)

**SALLE A MANGER LICENCIEE**

**CAPRI**  
**176, rue Guay-GATINEAU**

**Spécialite**

**METS CANADIENS**

**LIVRAISON GRATUITE**

**HEURES D'OUVERTURE**

8h.00 A.M. A 3h.00 A.M.

**663-8043**

TRES BONS SPECIAUX POUR  
 LES TRAVAILLEURS

**663-2226**

THERESE ST-LOUIS  
 PROPRIETAIRE DE LA  
 SALLE A MANGER

yant très bien fait ne figurent pas dans les prix en argent et j'en suis très heureux pour moi-même et pour le tournoi en particulier car, pensez pour un instant ce que certains m'auraient reproché si toutes les bourses avaient pris le chemin de Montréal.

Le clou de la soirée fut sans contredit le match opposant Dick Bellefeuille d'Aylmer à Bill Toprani pour la somme de \$70, et cela après le tournoi de 10 parties. Dick ne put tout simplement pas supporter le défi que Bill lançait à tout joueur sur place et ça lui a coûté \$70. Bill Toprani avec un 40 onces dans le corps et chambranlant comme un roseau disposa de Dick avec une facilité déconcertante et c'est à se demander si ce n'est pas sa façon normale de jouer aux quilles. Sa Marianne, (c'était sa bou- le préférée), frappait le but à tout coup, même les yeux fermés. Et ce n'est pas tout, le match-revanche aura lieu le samedi, 23 mai, à 7 heures au même endroit pour un enjeu de \$1000, pour Bill contre \$750, pour Dick. Et l'enjeu pourra augmenter jusqu'à concurrence de \$3000, pour Bill contre les \$2250, pour Dick. Je souhaite de tout coeur que Dick se ravise et laisse tomber car autrement il aura à se serrer la ceinture pour les 3 ou 4 prochaines années. Donc il est possible que les Bolduc et Cie reviennent à Gatineau le 23 et si le match a lieu, le Canal 2 sera certainement sur les lieux. Voici le résultat du tournoi: Frank Desormeaux d'Ottawa termine au 1er rang avec 2846. Suivent ensuite par ordre: Vic Barabé d'Ottawa 2803; Henri Vaillancourt d'Ottawa 2747; Ken Colville d'Ottawa 2734; Claude Girard de la ligue du Canal 2, 2725; Rosaire Boucher de Buckingham 2708; Wally Souchen d'Ottawa 2685; Gilles Bélisle de Montréal 2680; Pierre Sigouin de Montréal 2660; et Art Lalonde d'Ottawa 2657. Les hauts simples ont été réussis par: Henri Vaillancourt 435; Dick Dolan 415; Vic Barabé 405; Bernard Charette de Gatineau 399; Paul Briand de Pointe-Gatineau 380; P. Landriault de Vanier 378; Claude Girard 367; Reg. Fournier de Cornwall 367; Orville Bigras d'Ottawa 366; Ken Colville 356; Jules Labelle de Hull 354; et Michel Grondin de Maniwaki 351.

Ceci termine donc la chronique de quilles pour cette année et je tiens à remercier tous les quilleurs qui ont participé au tournoi de Templeton, La Revue de Gatineau et son directeur Roland Lafrance pour la place généreuse qu'il nous a réservée dans son journal et j'espère qu'il sera aussi indulgent pour l'an prochain. Donc à septembre prochain et bonne vacance à tous!

Henri Charbonneau,  
 172 Principale,  
 Gatineau

de beurre de l'autre côté. Déposer les sandwichs sur le gril à chaleur moyenne jusqu'à ce qu'ils soient dorés; retourner et faire griller l'autre côté. Servir chaud. Pour quatre sandwichs.

LES ANNONCES ET NOUVELLES  
 AVANT 5 HEURES LUNDI  
 MERCI  
 DE VOTRE COLLABORATION

**Sandwichs au fromage**

**et aux oeufs sur-le-gril**

- 8 tranches (1 oz) de fromage Cheddar
- 8 tranches de pain enrichi
- 2 oeufs durs tranchés
- 4 c. à thé de beurre ou de margarine ramolli

Sur une tranche de pain, mettre une tranche de fromage; par dessus, mettre un demi-oeuf en tranches, une deuxième tranche de

fromage et une autre tranche de pain. Etendre 1/2 c. à thé de beurre sur l'extérieur de chaque sandwich, retourner et étendre 1/2 c. à thé



**QUILLES 'CANAL 2'**

Le tournoi de Templeton s'est terminé dimanche soir et quoique le tournoi n'est qu'un succès partiel du point de vue finances, il s'est avéré un succès formidable du point de vue spectacle. En effet, pour ce 1er événement qui se répétera tous les ans et afin de lui donner toute la publicité possible, j'ai voulu lui donner un cachet particulier en invitant tous les meilleurs joueurs de la province à participer à notre lancement. Et c'est là que le succès s'est avéré formidable car 7 des gros joueurs de Montréal qui apparaissent à la TV toutes les semaines ont répondu à mon appel. Ceux qui ont été témoins à la salle Templeton, et ils étaient nombreux, de la dernière étape dimanche soir, ont pu admirer des joueurs comme Guy Bolduc, Gaby Bolduc, Pierre Sigouin, le versatile Gilles Bélisle, l'américain orgueilleux Bill Toprani, le calme et sérieux Maurice Boyer et le jeune frère de Guy et Gaby, René Bolduc. Ces virtuoses de la boule renversée ont été lents à démarrer et il leur fallut 3 parties complètes pour corriger leur lancer trop lent aux 5 quilles. Somme toute, quoique ces joueurs sont intouchables aux "ducks", ils sont très vulnérables aux "5" et la preuve en est là par le résultat du tournoi. Gilles Bélisle n'a pu faire mieux que de prendre la 8ème position et son copain Pierre Sigouin la 9ème. Tous les autres, quoiqu'a-



**CENTRE DE COUTURE**

pour femmes et hommes

15, ST-LOUIS  
 PTE-GATINEAU

Tél.: 770-3913  
 Prop.: Michel Ménard

- TISSAGE
- REPARAGE
- PRESSAGE
- NETTOYAGE A SEC

**AVIS**

**RÉGIE DES ALCOLS DU QUÉBEC**

Les personnes ci-après mentionnées ont demandé le permis suivant:

NOM	ADRESSE	CATEGORIE
LEVESQUE, J. Arthur POTVIN, Omer	Lac des Plages R. R. no 1, Poltimore, Mun. Bowman	S. A. M. Epicerie
ROSS, Robert A. The Larrimac Golf Club Inc.	Kirk's Ferry Hull-Ouest	Club
BOHART, Donal William Ottawa Ski Club Inc.	Camp Fortune Old Chelsea, Mun. Hull-Ouest	Club
COTE, Pierre "Pierre Côté Ltée"	375, boul. Maloney Gatineau	Epicerie
LADOUCEUR, René et Maurice Beaudoin	Rue Principale, Limbour	Epicerie

Toute objection à ces demandes doit être faite par écrit, dûment motivée, dans les 15 jours du présent avis au

**GREFFIER DE LA RÉGIE**

CASE POSTALE 1058, PLACE D'ARMES  
 MONTRÉAL, P.Q.



**LAROSE TEXACO**



**UN TIRAGE PAR SEMAINE**  
**pour 6 semaines consécutives**  
**1er prix- Bicyclette Mustang**  
**2ième prix- ENSEMBLE DE VAISSELLE**  
**Tradition**

SPECIAL- POUR 2 SEMAINES  
 FILTRE A L'HUILE \$2.75  
 AVEC CHANGEMENT D'HUILE-  
 GRAISSAGE  
 DU 15 AU 29 MAI

Une chance avec chaque achat de  
 \$3.00 de marchandises  
 (Gasoline, etc.)

Le concours débute le 15 mai  
 Le 1er tirage se fera samedi le 23 mai  
 à la station de service tous les samedis  
 à 3h.00 P. M.

GRANDE VENTE DE PNEUS FIRESTONE

LES 21-22-23 MAI

317, Boul. Maloney-Gatineau  
 663-5802.





LE CLUB AMBASSADOR - Nous reconnaissons sur cette photo les membres du club Ambassador qui évoluait dans la ligue de bal-lon balai Amicale, ce sont, en avant, P. Archard, Réal Migneault, Ernest Larose, Claude Chardon, et en arrière, ce sont Gaétan Sigouin, P. A. Bertrand, Gilles Raymond et Roger Bernicki.  
(Photo Rolland Lafrance)

**Encouragez nos annonceurs,  
ils sont là pour vous servir**

RETROUVEZ VOTRE SOURIRE  
ANNONCEZ DANS LA  
REVUE DE GATINEAU

C'est le temps de faire votre pelouse  
ou votre jardin



Terrassement  
Pose de tourbe

A VENDRE  
- Top soil - Gravier  
remplissage - tourbe

**JOHN ROSS**

CAMIONNAGE

663-5113

692, NOTRE-DAME - GATINEAU

**GATINEAU IRON WORKS**

179, North-Gatineau

FER ORNEMENTAL  
ESTIMATION GRATUITE  
SOUDURE GENERALE

Louis Thauvette, propriétaire

663-8522

663-2281

Cette semaine



Jolis costumes  
Jolis mannequins

**PLAISIRS D'AMOUR**  
8 PERSONNES SUR SCENE

PRODUIT PAR  
JOHN KELLY

**LA  
FILLE  
ET  
LE  
BAIN**



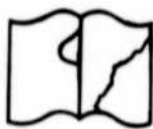
• 2 SPECTACLES TOUS LES SOIRS •  
RESERVATIONS : 663-5363



**Hotel**

**Ambassador**

663-5363 641 MALONEY BLVD. EAST. GATINEAU



Original défectueux

La Revue de Gatineau, le 13 mai 1970 - Page 17.

# LA REVUE DE GATINEAU

## Sandwichs jambon-compote de pommes au carvi

2 3 t. de compote de pommes  
1/4 t. de céleri haché  
1/4 c. à thé de graines de carvi  
6 tranches de jambon rôti ou bouilli  
6 petits pains à sandwich tranchés  
Mélanger la compote, le céleri et le carvi. Mettre une tranche de

jambon sur la moitié inférieure de chaque petit pain; garnir de 2 c. à soupe du mélange aux pommes et replier le jambon selon la forme du petit pain. Recouvrir de l'autre moitié du petit pain. Servir chaud ou froid.  
Pour six sandwichs.

La CROIX-ROUGE  
C'EST VOUS  
C'EST MOI  
C'EST NOUS TOUS

RETROUVEZ VOTRE SOURIRE  
ANNONCEZ DANS LA REVUE  
DE GATINEAU



Bonjour sportifs,

Il ne reste que quelques jours avant le tournoi annuel qui se déroulera dimanche prochain le 17, au Lac McGregor. Tous sont bienvenus même si ce n'était qu'en simples spectateurs. Le tournoi débute à 6h00 a. m. pour se terminer à 4h00 p. m. Un dîner aux fèves au lard sera servi gratuitement à partir de 11h30 a. m. jusqu'à 2h00 p. m. à tous les membres et leur famille.

M. Bob Radier, le digne représentant Molson, sera parmi nous durant ce tournoi et il paraîtrait même qu'il aurait l'idée de se lancer à la poursuite de notre faune aquatique durant quelques heures, espérons qu'il sera favorisé par la chance et qu'il pourra nous redire... "là tu parles".

N'oubliez pas de vous enregistrer en arrivant le matin car c'est essentiel si vous voulez être éligibles pour le concours. En espérant vous voir en grand nombre dimanche prochain, bonne semaine et BONNE PECHE à tous :

Roger Chénard,  
Trés. - publ.



# NOUVEAU..!

# NEW ...!

## SENSATIONNEL...!

## PRATIQUE...!

## SENSATIONNEL...!

## PRATIQUE...!

La Chute à Déchets

# Lego

## JETEZ VOTRE POUBELLE A LA POUBELLE

AVEC **LEGO**

LEGO révolutionne le domaine des poubelles

## ANGIL ENRG.

50, St-Raymond-Hull 771-8335



### CALGARY NOUS REND VISITE

Le Stampede de Calgary, ça vous dit quelque chose? Que diriez-vous d'en voir un, comme ça, tout de "go", en plein coeur d'Ottawa :

C'est pourtant ce qu'il vous sera donné de goûter lorsqu'un véritable "stampede musical" sera présenté à la scène du Théâtre du Centre national des Arts à compter du 21 mai. Jusqu'au 30 mai, Theatre Calgary fera revivre dans une musique "rock" et des danses endiablées l'histoire fabuleuse de cette métropole de l'Ouest sous le titre de "You Two Stay Here, The Rest Come With Me".

Huit musiciens, onze acteurs et danseurs rivalisent d'adresse et de brio dans cette revue musicale pour rendre avec le plus de cocasseries que possible les numéros aussi enlevants que "Zulu Car on High Iron", "Balloonically" et "What Do You Do In Calgary?"

Les représentations de Theatre Calgary au Centre national des Arts auront lieu du 21 au 30 mai tous les soirs de la semaine à 20h00 avec deux représentations les samedis à 18h30 et à 21h30.

La location des fauteuils est maintenant en cours auprès du guichet ouvert en semaine de 10h00 à 21h00. Pour plus de détails, on est prié de composer au téléphone 237-4400.

Pour de plus amples renseignements, communiquer avec Pierrette Moreau, 996-5051, poste 237.

UN ETE TOUT EN MUSIQUE A OTTAWA ... UNE SERIE ESTIVALE DE CONCERTS PAR L'ORCHESTRE DU CNA ET L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTREAL REJAUSSERA L'AMBIANCE DE L'OUTAOUAIS CES PROCHAINS MOIS

Plus en beauté que jamais la région de la capitale nationale connaîtra au cours des prochaines semaines son premier festival d'été en musique.

In effet à compter du 2 juin une série de 10 concerts par deux orchestres prestigieux, soit celui du Centre national des Arts et l'Orchestre symphonique de Montréal, permettra aux mélomanes de goûter tout au long des mois de la belle saison une programmation musicale des plus agréables. Ces concerts d'été se continueront jusqu'au 20 août et feront entendre notamment des oeuvres des répertoires semi-classique et moderne y compris des soirées populaires avec des chansonniers, des soirées à l'opéra alors que des solistes réputés interpréteront de grands airs du théâtre lyrique (La Traviata, Tosca, Lohengrin) et, enfin, de véritables fêtes viennoises avec de la musique de Strauss et de Lehar.

Mario Bernardi, le chef attiré de l'Orchestre du CNA, dirigera trois concerts alors que le directeur artistique de l'Orchestre Symphonique de Montréal, Franz-Paul Decker, sera au podium pour deux des quatre concerts que donnera cet ensemble de la métropole.

Tous ces concerts seront donnés en la salle de l'opéra à compter du 2 juin.

## DANSE A L'ARENA DE GATINEAU

LE 16 MAI  
DE 8H00 HEURES A MINUIT

AVEC LES

"TATOOS"

ET "THE BIG DADDY'S TRANSMISSION"

ENTREE \$1.25

BIENVENUE A TOUS



Vos fourrures ne seraient pas plus en sûreté au pôle nord qu'elles le sont dans nos vôtres d'entreposage modernes. Et nous les remodelons et les refaçonnons au besoin.

Tandis que votre manteau est en entreposage, faites-lui subir le Lusterizing. Fourrure et doublure sont nettoyées à fond, au moyen de l'air comprimé et de lavages au bran de scie extra fin. Votre manteau reviendra l'automne prochain aussi beau que lorsqu'il était neuf, car ce procédé de renovation et de nettoyage des fourrures est celui qu'utilise Lusterized, les plus grands teinturiers et apprêteurs de fourrure, pour la préparation des fourrures neuves.

FONDÉE EN 1936

**Maurice Roger & CIE.**

FOURRURES

175, rue Principale, Hull. Tel. 777-2707

**Sandwichs au poulet et aux arachides**

- 1/4 t. de beurre d'arachide
- 1/2 t. de tartinaide au relish
- 1/2 t. de poulet cuit haché
- 6 feuilles de laitue
- 12 tranches de pain enrichi

Mélanger le beurre d'arachide, la tartinaide et le poulet. Etendre 3 c. à soupe de mélange sur une tranche de pain, couvrir d'une feuille de laitue et d'une autre tranche de pain.



ils jettent de l'eau sur un feu de camp ce qui doit être fait

Faites-le vous aussi!



**NE L'OUBLIEZ PAS  
LA CROIX-ROUGE  
AGIT EN VOTRE NOM**

A. & R. GREGOIRE  
AUTOMOBILES L'TEE  
EMBRUN, Ont.

(Concessionnaire  
GM - Chev-Olds)



Représentant:  
Roger Desormeaux  
663-8188  
237-0870  
AUTOS NEUVES  
ET USAGÉES



Monsieur Julien Lafortune, représentant de la maison Ti-Bo, offrant son trophée à M. Maurice Lamoureux, qui s'était mérité ce trophée pour avoir été nommé le joueur le plus utile à son club.  
(Photo Rolland Lafrance)

**BOULADIER CONSTRUCTION**

Backo Loader - Camions  
Excavation de toutes sortes

663-5636  
670, Notre-Dame-Gatineau

**SPECIAUX DE LA SEMAINE**

**CUISSES & POITRINES**

DE POULET  
**47¢** LA LIVRE

AUCUNE LIMITE  
COUPE AMERICAINE

**TIRAGE**

Chaque commande de \$10.00 ou plus - Vous donne droit au tirage de \$25.00 en marchandise chaque mois



CLAUDE SIMON, BOUCHER

**AILES**

DE POULET  
3 LIVRES

**\$1.00**

POUR LA SOUPE

**COUS  
DE  
POULET**  
**5¢** LA LIVRE

**WIENERS**

(LOOSE)  
2 LIVRES

**99¢**

**BOLOGNA**

MORCEAU

**39¢** LA LIVRE

**JAMBON**

PICNIC

**57¢**

LA LIVRE

**OEUFs**

GROS-B  
2 DOUZAINES

**\$1.05**

**GERRY'S MEAT MARKET**

**403, Boul. MALONEY**

**663-4671**

VOISIN DU GARAGE CALEX

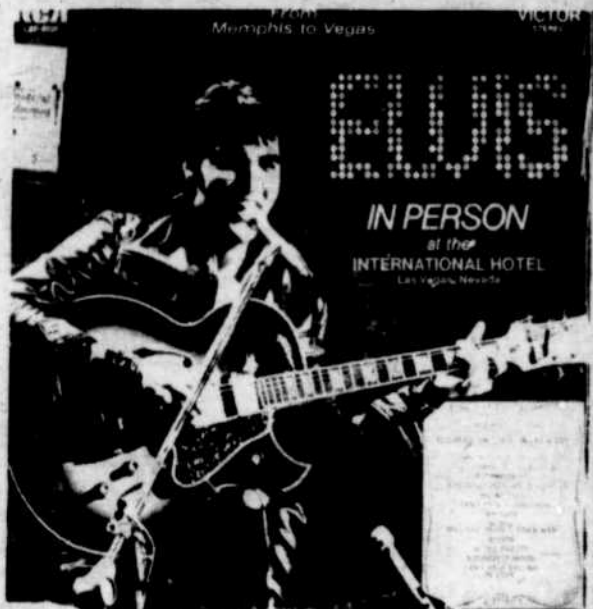
LIVRAISON GRATUITE

**GATINEAU**

# GRANDE VENTE RCA

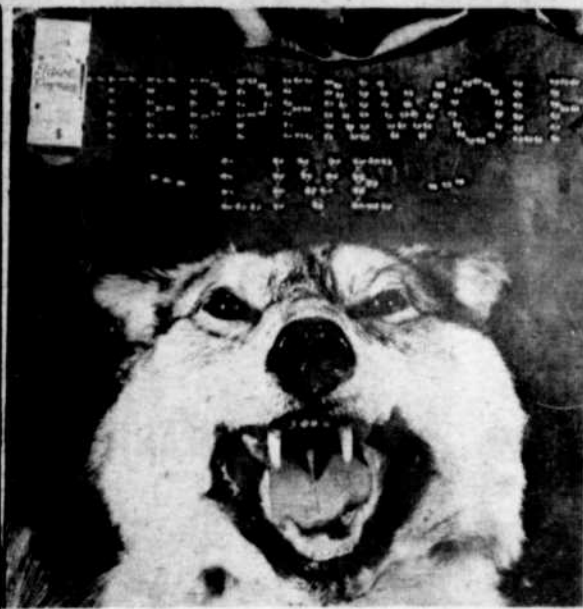
Bourrez-vous jusqu'aux oreilles:

# LA NANANANOMANE



LSP-6020  
ELVIS PRESLEY  
2 DISQUES  
LONGS JEUX  
VALEUR DE \$10.59  
SPECIAL

**\$5.56**



DSP 50075  
STEPPENWOLF LIVE  
VALEUR DE \$7.29  
SPECIAL

**\$4.49**



HAIR VERSION  
ORIGINALE  
VALEUR \$6.29  
SPECIAL

**\$3.98**

## ET CES AUTRES DISQUES



- PSC-1072 - ALAIN BARRIERE
- PCS-4002 - ALAIN BARRIERE
- PCS-1201 - LE TRIBUNAL DES VEGETES - Les Jérolas
- PCS-1194 - L'AMOUR EST BLEU - Vicky
- PCS-1214 - C'EST LA PREMIERE - LE TEMPS DES FLEURS - Vicky
- PCS-4005 - ZOOM SUR VICKY - Vicky
- KES-103 - EVERYTHING'S ARCHIE - The Archies
- LSP-4320 - THE BEST OF EDDY ARNOLD, VOL. 2 - Eddy Arnold
- LSP-4244 - SOLID GOLD '69 - Chet Atkins
- LSP-4301 - BELAFONTE-BY REQUEST - Harry Belafonte
- LSP-4255 - HOMEWARD BOUND - Harry Belafonte
- LSP-4267 - CAT - Cat
- DS-50079 - THE GRASS IS GREENER - Colosseum
- LSP-4312 - THE BIG ONES, VOLUME II - Floyd Cramer
- LSP-4185 - FELICIANO 10 TO 23 - Jose Feliciano
- LSP-4313 - REAL FRIENDS - The Friends of Distinction
- DS-50067 - LEAVING IT ALL BEHIND - The Grassroots
- LSP-4266 - AMERICAN WOMAN - The Guess Who
- LSP-4157 - CANNED WHEAT - The Guess Who
- NNS-102 - WHEATFIELD SOUL - The Guess Who
- LSP-4238 - VOLUNTEERS - Jefferson Airplane
- LSP-4260 - WAYLON Waylon Jennings
- LSP-4325 - PEACING IT ALL TOGETHER - Lighthouse
- DS-50064 - 16 OF THEIR GREATEST HITS - The Mamas and The Papas
- LSP-4140 - AWARM SHADE OF IVORY - Henry Mancini
- COS-115 - THE MONKEES' GREATEST HITS - The Monkees
- LSP-1707 - ELVIS' GOLDEN RECORDS - Elvis Presley
- LSP-2075 - ELVIS' GOLD RECORDS VOL. 2 - Elvis Presley
- LSP-2765 - ELVIS' GOLDEN RECORDS VOL. 3 - Elvis Presley
- LSP-3921 - ELVIS' GOLD RECORDS VOL. 4 - Elvis Presley
- LSP-4155 - ELVIS IN MEMPHIS - Elvis Presley
- LSP-6020 - FROM MEMPHIS TO VIGAS - Elvis Presley
- DS-2890 - THE BEST OF JIM REEVES - Jim Reeves
- DS-50056 - A GROUP CALLED SMITH - Smith
- LSP-4306 - HANK SNOW SINGS IN MEMORY OF JIMMIE RODGERS
- LSP-2285 - SOUVENIRS - Hank Snow
- DS-50066 - MONSTER - Steppenwolf
- DS-50075 - STEPPENWOLF
- DS-50068 - CAPTURED LIVE AT THE FORUM - Three Dog Night
- DS-50058 - SUITABLE FOR FRAMING - Three Dog Night
- DS-50048 - THREE DOG NIGHT
- DS-50078 - WIZARDS OF ORANGE - Three Dog Night

VALEUR REGULIERE \$5.29  
SPECIAL

**\$2.98**



**RCA**

GATINEAU PLAZA

**R. FARMER**

**POUR PLUS DE SECURITE  
DURANT LA "SAISON DE LA BICYCLETTE".**

L'arrivée des beaux jours marque le retour prochain de la "Saison de la bicyclette". Mais, pour les milliers de jeunes, garçons et filles, qui s'en donneront à coeur joie aussi bien dans les rues des villes que dans les chemins de campagne, la prudence demeure toujours de mise afin d'éviter des tragédies. Le ministère des Transports du Québec rappelle donc quelques règles élémentaires qui s'imposent lorsque l'on circule à bicyclette:

1. - Obéir à toutes les lois de la circulation, ainsi qu'aux panneaux de signalisation et aux signaux lumineux.
2. - Indiquer son intention de tourner ou de s'arrêter en faisant les signes appropriés soit: sortir le bras gauche et le tenant levé pour un virage à droite... le tenir étendu pour un virage à gauche... et l'abaisser pour un arrêt.
3. - Après avoir signalé ses intentions, reprendre promptement le guidon... et y laisser ses deux mains.
4. - Circuler à la file indienne, en se tenant près du bord de la route surtout dans les courbes.
5. - Aux intersections achalandées, s'arrêter sur le coin, descendre de sa bicyclette et traverser à pied en marchant près de celle-ci. Aux signaux d'arrêt, attendre le feu vert pour traverser.
6. - Sur les trottoirs, marcher près de sa bicyclette. Seulement les très jeunes enfants peuvent y circuler avec leurs petites bicyclettes.
7. - Transporter les colis dans un panier fixé à la bicyclette... non dans ses mains car celles-ci doivent demeurer libres pour conduire.
8. - Se souvenir qu'une bicyclette ordinaire est faite pour transporter une personne... il est interdit de prendre des passagers.

**Comment réussir une fête d'enfants**

De nos jours, les fêtes d'enfants connaissent une grande vogue. Les spécialistes en sciences ménagères de la Fondation des Produits de Boulangerie du Canada savent que deux semaines déjà avant son anniversaire, l'enfant demande de recevoir ses petits camarades. La Fondation vous conseille donc cette année de jouir de cette fête autant que votre enfant en préparant des sandwichs aussi délicieux que faciles à faire. Vous pouvez même inventer un jeu en demandant aux tout-petits de deviner la composition de chaque sandwich. Et vous offrirez une récompense à l'enfant qui aura répondu correctement.

Les fêtes d'enfants devraient être aussi agréables pour l'hôtesse que pour les petits invités; préparez des sandwichs et des friandises variés. Vous vous amusez autant avant que pendant la fête. Les sandwichs doivent être simples car les jeunes enfants les préfèrent aux aliments plus sophistiqués.

Voici quelques sandwichs qui feront des heureux: Mimi la souris, Cocorico le coq, Dodo la tortue et Gudule la grenouille.

**Mimi la souris**

Enlever une mince tranche sur le dessus d'un petit pain croûté de forme ovale; évider à l'aide d'une fourchette et remplir de 1/2 tasse du mélange jambon-gruyère. Fixer

deux moitiés de cerises au marasquin à l'aide de cure-dents en guise d'yeux; imiter la queue à l'aide d'une languette de poivron vert.

**Dodo la tortue**

Faire un sandwich à l'aide de deux pains ronds à la cannelle et de tartina de beurre d'arachide aux fruits. Travailler la tartina de en bosse au milieu pour imiter la carapace de la tortue. Fixer à l'aide d'un cure-dent une datte entière

sur le bord du sandwich. De la même façon, simuler les pattes avec des moitiés de dattes. Insérer une étroite tranche de fromage ou d'orange confite entre les deux tranches de pain, en guise de queue.

**Cocorico le coq**

Découper de larges triangles dans deux tranches de pain de mie enrichi. Rogner les croûtes. Confectionner des sandwichs triangulaires à l'aide du mélange poulet et amandes. Découper un bec triangulaire et une queue dans du fromage fondu, en prévoyant une languette d'insertion. Fixer une crête et des barbillons en piment rouge.



Le trophée Amicale a été offert par le président, M. Léo Lanthier, au capitaine du club, M. Ernest Larose.  
(Photo Rolland Lafrance)

**ATTENTION!**

EN DEPIT DE NOS BAS PRIX NOUS VOUS OFFRONS

10% DE RABAIS

SUR TOUTE MARCHANDISE ACHETEE ET PAYEE  
AVEC VOTRE CHEQUE D'ALLOCATION FAMILIALE.  
QUELQUE SOIT LA DATE D'EMISSION SUR VOTRE CHEQUE  
PRESENTEZ-LES MAINTENANT

NOUS LES ACCEPTERONS

**30%**

**GRAND SPECIAL**  
IMPORTATION D'ANGLETERRE

SUR ROBES - COSTUMES DE TRICOT

8 A 14 ANS (TEENS)

**30%**

**PARADIS DES JEUNES**

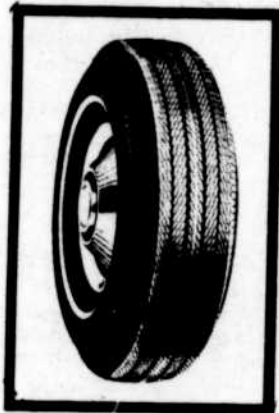
227, rue NOTRE-DAME, GATINEAU  
663-5536

**CHARGEX**

**CA Y EST**

**TREFF EST DEVENU FOU**

**PNEUS 8.85-14**



1969

**B.F. Goodrich**  
**SILVERTOWN 660**

4 PR Load Range B

PRIX DE LISTE  
DU MANUFACTURIER

\$61.75

**TREFF EST VRAIMENT FOU**

il laisse ces pneus-là à

**3 POUR LE PRIX DE 1**

donc 3 pour

**\$61.75**

PRIX SPECIAUX POUR LES STATIONS DE SERVICE  
ET VENDEURS D'AUTOMOBILES

le 4e pneu \$20.00

et cela posés et balancés

**CHARGEX**

**CENTRE DE SERVICE  
GATINEAU NORD**

**663-8392**

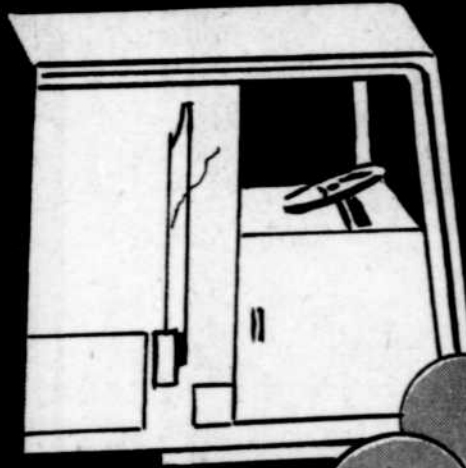
1er arrivé  
1er servi

**349, Main**



CANADIAN **CPI** PITTSBURGH

# VENTE DIRECTEMENT DU CAMION



MANUFACTURES LTÉE.

## LaSalle

FACTORIES LTD.

\*PITTSBURGH - un nom synonyme de qualité !

*Voici une occasion inespérée d'effectuer de fortes économies durant cette Vente Spéciale*

## DIRECTEMENT DU CAMION

des fameuses peintures PITTSBURGH. Ce gros camion attendra votre visite les JEUDI, VENDREDI, SAMEDI et LUNDI - 14, 15, 16 et 18 MAI... c'est un rendez-vous !

IL Y A UNE PEINTURE PITTSBURGH POUR CHAQUE USAGE

- PEINTURE LATEX INTÉRIEUR CARNIVAL
- PEINTURE HAUT LUSTRE INTÉRIEUR CARNIVAL
- PEINTURE SEMI LUSTRE CARNIVAL
- PEINTURE LUSTRE EXTÉRIEUR CARNIVAL
- ÉMAIL À PLANCHER ET VÉRANDA CARNIVAL
- PEINTURE LATEX CARNIVAL

CHOIX VARIÉ DE COULEURS PRÉPARÉES

**BALLONS  
GRATUITS  
POUR LES  
ENFANTS**

# 533

GALLON

# 166

PINTE



MANUFACTURES LTÉE.  
**LaSalle**  
FACTORIES LTD.

## 361 boul. Maloney-Gatineau

Heures d'affaires: Lundi à mercredi 9 h 30 à 6 h p.m. Jeudi et vendredi 9 h 30 à 9 h p.m. - Samedi 9 h à 5 h p.m.

Bell Canada réduira à 10 cents le supplément de 25 cents applicable aux appels interurbains faits de téléphones payants, à compter du 17 mai.

Cette réduction, approuvée aujourd'hui par la Commission canadienne des transports, s'appliquera aux appels de numéro à numéro payés au moment même de l'appel. La réduction touchera les appels faits aux endroits qui se trouvent dans le territoire de Bell Canada: le Québec, l'Ontario et certaines régions du nord.

Le supplément de 25 cents était entré en vigueur en janvier dernier pour les appels interurbains de numéro à numéro faits avec l'aide de la téléphoniste, en vue d'aider à compenser le coût croissant des services des téléphonistes.

Un porte-parole de Bell Canada a fait savoir que les effets du supplément avaient surtout été ressentis par les usagers des téléphones payants, qui sont contraints de passer par la téléphoniste pour faire un appel interurbain puisque dans ce cas ils ne bénéficient pas de l'interurbain automatique.

Il a aussi précisé que le supplément laissera à 10 cents les frais de base pour l'utilisation d'un téléphone payant, que ce soit pour un appel local ou pour un appel interurbain ordinaire que l'utilisateur pourrait faire sans l'aide de la téléphoniste s'il se servait de son propre téléphone. Le supplément actuel de 25 cents s'appliquera encore aux appels interurbains de numéro à numéro dans le Québec et l'Ontario, lorsque l'utilisateur utilisera les services de la téléphoniste pour la facturation ultérieure de l'appel, c'est-à-dire pour les appels à frais virés, les appels facturés à un troisième numéro et les appels faits au moyen d'une carte de crédit.

## "Le Diabolique M. Benton"

Doris Day et Louis Jourdan jouent dans le *Diabolique M. Benton*, drame policier d'Andrew L. Stone d'une exceptionnelle intensité dramatique, qui sera à l'affiche du **Cinéma du mardi**, le 19 mai à 19 h 30, à Radio-Canada.

Dans ce film, nous assistons d'abord à toute l'angoisse d'une femme traquée par son mari de qui elle a obtenu l'aveu du meurtre de sa première femme. S'étant enfuie pour ne pas subir le même sort, ne pouvant obtenir l'appui de la police, faute de preuves, la jeune femme, aidée d'un ami, se cache dans un hôtel. Cependant, le diabolique mari a tôt fait de la repérer.

La jeune femme sera sauvée grâce à ses obligations professionnelles d'hôtesse de l'air. C'est alors que le drame connaît de nouveaux rebondissements. Le mari s'est faufilé dans l'avion et en plein vol a tiré sur un des pilotes et blessé l'autre. Lui-même blessé, il meurt persuadé que sa femme va périr dans la catastrophe qui semble inévitable.

Le spectateur vit alors d'autres minutes haletantes quand l'hé-



M. Paul André Bertrand s'est mérité le trophée pour le titre de joueur le plus spectaculaire des séries. C'est le trésorier de l'Amicale, M. Claude Brassard, qui lui a offert le trophée Rouleau Construction Ltée. (Photo Rolland Lafrance)

roïne, guidée par le copilote trop blessé pour prendre les commandes, va tenter de poser l'appareil sur la piste d'atterrissage.

DITES TOUJOURS JE  
L'AI VU DANS LA  
REVUE DE GATINEAU



TEL.: 663-4227

*Louis Lavoie*

ARPEUTEUR GEOMETRE  
QUEBEC LAND SURVEYOR

316, BOUL. LABROSSE      GATINEAU, P.Q.

SABLE- GRAVIER  
DUST-TOP SOIL

PAVAGE  
- REMPLISSAGE

**LEBLANC TRUCKING**

15, DUMAIS - TEMPLETON  
663-6578 - 777-9579

NOUVEAU VENDEUR AUTORISE

**MINI-CYCLE**

**RUPP**

9 MODELES

**TENTES ROULOTTES**  
**TAG-A-LONG '70**

10 modèles  
**P.M.C.**

Venez les voir maintenant chez  
**BOURBONNAIS MOTOR SPORTS**  
663-7788  
360, Boul. Maloney-Gatineau

<p><b>SPECIAL</b> BLACK &amp; DECKER <b>SCIE UTILITAIRE 7 1/4</b></p> <p>REG. \$37.77 <b>SPECIAL \$32.77</b></p>	<p><b>PORTE ALUMINIUM</b> REGENT SPECIAL <b>\$27.40 C/C</b></p> <p>PORTES PERSIENNE AVEC ACCESSOIRES</p> <p>2x0 x 6x8 \$16.30 2x6 x 6 x 8 \$17.15 2x8 x 6 x 8 \$18.30</p>
--	---

ASPENITE 4 x 8 x 1/4" \$3.29 C/C  
4x8 x 4 MM LUAN PALE, MEDIUM OU FONCE \$3.36 C/C  
4x8 1/8 CEDRE PALE MASONITE \$3.20 C/C

SPECIAL  
ENSEMBLE POUR CHALET

POMPE DE SURFACE

EVIER 18" x 20 EN ACTIER INOXIDABLE  
LAVABO DE PORCELAINE 17" x 19"  
CABINET D'AISANCE POUR SEULEMENT

**\$199.40**

**CROWN DIAMOND**

**CHARGEX**

**GATINEAU LUMBER**

and  
**BUILDERS SUPPLY**  
CO. LTD.

232 Principale, Gat.  
Tel: 663-5383

## Rapport non officiel du vote par ville et village

Nous reproduisons ci-après le vote non officiel du vote du 29 avril, par ville et village dans le comté de Papineau.

PLACE	Libéral	P.Q.	Cred.	U.N
Montebello	351	86	158	247
Fassett	80	31	38	140
Papineauville	343	174	196	297
Plaisance	167	40	66	178
Thurso	999	218	314	558
St-André	342	69	150	532
N.-D. Paix	131	32	75	109
St-Sixte	39	5	57	81
Mayo	55	4	2	11
Mulgrave	71	0	0	31
Cole Lake	8	0	0	9
Ripon	188	32	119	231
Chénéville	199	35	142	147
Duhamel	29	1	16	111
Montpellier	50	11	59	134
Namur	91	5	127	35
St-Emile	29	11	73	53
Lac des Plages	25	12	20	30
Vinoy	11	1	13	29
Boileau	34	3	20	22
St-Rémi	79	39	47	81
Vendée	11	14	14	26
Bowman	36	10	36	49
Val-des-Bois	99	29	35	98
N.-D. Salette	109	23	41	105
Poltimore	112	3	14	92
N.-D. Laus	154	38	168	192
B'ham	2433	303	675	1130
Masson	540	93	138	394
Angers	235	64	157	224
Templeton	626	155	346	433
Gatineau	4458	906	1260	2725
Templeton-Est (C. 1-2)	159	68	221	135
Perkins	151	12	102	187
W. Templeton	176	42	34	114
Advance Polls	69	38	8	33
<b>TOTAL</b>	<b>12,651</b>	<b>2,634</b>	<b>4,974</b>	<b>9,003</b>

### GATEAU AUX EPICES ET AUX NOIX

- 1 tasse de noix hachées
- 1 sachet (10 onces) de mélange à gâteau aux épices
- 1 sachet (10 onces) de mélange à gâteau blanc
- 1 boîte (9 onces) de mélange pour pouding au caramel (2 sachets)

1-3/4 tasse d'eau  
2 oeufs  
1/4 tasse d'huile de maïs  
1/4 tasse de sirop de maïs

Chauffer le four à 350°F. Graisser généreusement un moule tubulaire de 10 pouces. Saupoudrer le fond et les côtés de 1/2 tasse de noix hachées. Mélanger, dans le grand bol du malaxeur, l'autre 1/2 tasse de noix hachées et le reste des ingrédients. Battre 4 minutes à vitesse moyenne d'un malaxeur électrique. Verser dans le moule préparé. Faire cuire au four préchauffé à 350°, de 60 à 65 minutes. Refroidir 5 minutes et démouler. Servir chaud saupoudré de sucre ou de sucre en poudre.



BAL VON - Vous n'êtes pas sans savoir que les dames auxiliaires de la V. C. N. vous présenteront un bal de coton en l'Aréna municipale de Gatineau, le 20 juin prochain à compter de 9h00 p. m. Sur cette photo, nous reconnaissons quelques dames du comité de réception qui vous accueilleront au BAL DE L'ETE. Ce sont, de gauche à droite, assises, mesdames Lise Woodstock, Carmen Maisonneuve, Claudette Berthiaume, et debout, ce sont, même ordre, mesdames Andrée Ménard, Janine Nobert et Madeleine Lambert. (Photo Rolland Lafrance)

### PAUL CARDINAL

Pontiac-Boick Live



ROMUALD ST-ARNAUD

Avant d'acheter une auto neuve ou usagée, je vous invite à me voir. Vous pouvez me faire confiance en tout temps et vous serez assuré d'un service des plus personnels.

771-7436

## PIZZA 31

Pte-Gatineau

777-0084  
777-3233

Livraison gratuite

31 Champlain

Pte-Gatineau

## Visitez les plus grandes salles de montre d'éclairage

Voyez l'immense et nouvelle collection d'éclairage et de lampes de l'univers entier de styles ultra moderne, espagnol, colonial, oriental et classique. Nous invitons cordialement les propriétaires de maisons à venir choisir les modèles et les teintes qui conviennent exactement à toute décoration intérieure et extérieure.

Profitez de l'occasion pour venir rencontrer Frank Tremblay, gerant de la salle de montre, Marcel "Mitch" Roberge, Mlle Thérèse (Terry) Paquette et John Fagan, tous experts en la matière, lesquels se feront un plaisir de vous prodiguer leurs conseils et de guider vos achats. Voyez ce qu'il y a de mieux... où il y en a le plus.

Heures de salle de montre: Lundi à vendredi 8 a.m. à 12 a.m. — 1 p.m. à 5 p.m.  
Samedi 9 a.m. à 1 p.m.

Notre salle de montre sera fermée le samedi durant juillet et août, rendez-vous sans délai, vous serez les premiers à vous en féliciter. Vaste terrain de stationnement (gratuit).



# UNION

ELECTRIC  
SUPPLY  
CO. LIMITED

370, RUE CATHERINE

233-7751



M. Léon Essiambre a offert le trophée Epicerie Généreux à Claude Asselin qui était le joueur le plus utile à son club.  
(Photo Rolland Lafrance)

**Quelques sujets bientôt traités  
par les correspondants de "Format 60"**

Parmi les sujets à venir au cours des prochaines semaines à l'émission **Format 60**, les téléspectateurs de la chaîne française de Radio-Canada pourront voir et entendre une interview

de monsieur Abba Eban, ministre des Affaires étrangères d'Israël; un forum sur la situation économique et politique en Haïti; un reportage de Judith Jamin sur l'enseignement du fran-

çais en Louisiane; un reportage de Martine de Barsy sur le Festival de Cannes; un forum qui réunira des responsables de la Compagnie des Jeunes canadiens et d'anciens membres de cet organisme; une entrevue avec monsieur Otto Frank, père d'Anne Frank, à l'occasion du vingt-

C'est Michel Pelland qui anime l'émission **Format 60** (qui passe le mardi et le vendredi à 22 heures), à laquelle participent les reporters et journalistes du

secteur des Affaires publiques de Radio-Canada. Claude Sylvestre est le producteur-délégué de cette série.

DITES TOUJOURS JE  
L'AI VU DANS LA  
REVUE DE GATINEAU



Michel PELLAND



Martine de BARSY

cinquième anniversaire de la mort de sa fille; un reportage sur le Laos, et une entrevue-reportage avec Alain Bombard, un des experts les plus réputés en techniques de survie en mer.

Tous ces sujets s'ajouteront à ceux qui traiteront de l'actualité canadienne et québécoise pour nous donner une vue d'ensemble des problèmes mondiaux et de l'activité internationale.

# Du tapis dans la cuisine.

C'était à prévoir. Nous avons fabriqué un tapis d'apparence magnifique en fibre Propycel\*, un tapis qui résiste à l'usure, à l'eau, à presque tout. Son envers coussiné en fait un tapis d'une grande douceur pour les pieds. Puis, nous avons découvert que bien des gens l'ont utilisé pour couvrir les planchers de leur salle de bain, buanderie, salle de jeu, toutes les pièces de leur maison. Nous sommes bien d'accord. Nous savons qu'ils ne seront pas déçus.

**seulement \$8.50 la verge carrée**

\*Marque can. déposée

## TAPIS GELANESE AMEUBLEMENT LAURENTIEN

771-2536  
79, St-Louis - Pte-Gatineau

VILLE DE — TOWN OF  
GATINEAU, P.O.  
280 Maloney Boulevard East  
Boulevard Maloney Est

### AVIS PUBLIC

Avis public est par les présentes donné que le dépôt municipal de la Ville de Gatineau est ouvert à la population de la Ville, du lundi au samedi inclusivement depuis 7:00 heures jusqu'à 18:00 heures.  
Les heures susmentionnées sont en vigueur pour la période du 1er avril au 30 novembre.

GATINEAU, QUEBEC,  
Ce 11ème jour de mai 1970.

Normand Racicot, O. M. A.,  
Greffier.

VILLE DE — TOWN OF  
GATINEAU, P.O.  
280 BOULEVARD MALONEY  
MALONEY BOULEVARD

### PUBLIC NOTICE

Public notice is hereby given by the undersigned that the municipal dump of the Town of Gatineau is open to the population, Monday to Saturday inclusively, from 7:00 o'clock a. m. to 6:00 o'clock p. m.  
The above mentioned hours are in effect from April 1 to November 30.

GATINEAU, QUEBEC,  
This 11th day of May 1970.

Normand Racicot, O. M. A.,  
Town Clerk.

# NE RISQUEZ PLUS....!

Avant de prendre la route  
faites vérifier votre toiture  
et  
demandez  
un alignement  
de roues,  
mise au point du moteur

Travail exécuté par des experts

# LABONTÉ

Chrysler - Plymouth Inc.

715, boul. MALONEY, GATINEAU

# 663-2484

OUVERT LE SAMEDI JUSQU'À 5 h P.M.

M. M  
de la  
à droi

Serg  
Fem

Le jeu  
les Gran  
aux télé  
français  
ny Banca  
germano  
1967 pa  
Bucholz  
ros, un  
quartiers  
qui, à l  
trouve d

TEM

C

Dan

J

AN



M. Michel Mongeon offrait un trophée à la meilleur défense de la ligue, M. Hervé Sanscartier. On reconnaît M. Mongeon à droite, sur cette photo. (Photo Rolland LaFrance)



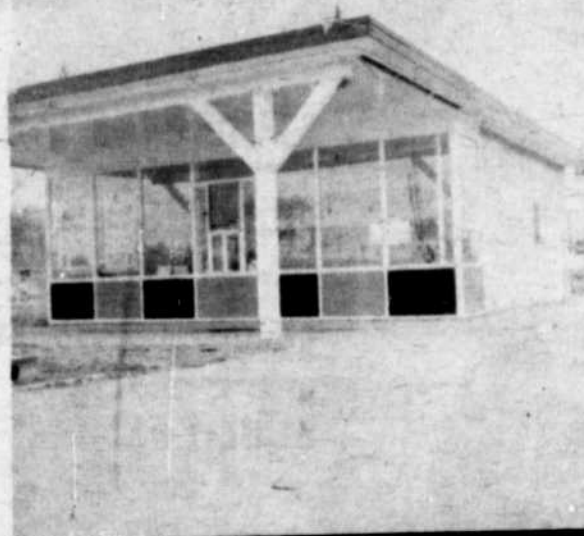
Serge et Rachelle Côté, 6 et 7 ans, enfants de M. et Mme Fernand Côté, du 287, rue Mondoux, GATINEAU.

Le jeudi 21 mai à 19 h 30, les **Grands Films** présenteront aux téléspectateurs de la chaîne française de Radio-Canada *Johnny Banco*, une production franco-germano-italienne, réalisée en 1967 par Yves Allégret. Horst Bucholz y joue le rôle du héros, un garçon né dans les bas quartiers du port de Barcelone qui, à la mort de sa tante, se trouve désemparé et se jure de

faire fortune pour sortir de sa misère.

S'associant à une bande de truands, Johnny Banco participe au vol d'un coffret contenant 100 millions et s'enfuit avec tout le butin à Monte-Carlo où il mène la grande vie. La chance lui sourit et à cause de sa fortune, il attire une aventurière américaine qui a déjà supprimé deux riches maris. Johnny sera

# MAINTENANT OUVERT ROYAL BURGER



à Pointe-Gatineau  
ROUTE 8  
BOUL. GREBER 771-0727

Vous pouvez nous visiter aussi

aux endroits suivants:

- 369, boul. St-Joseph - Hull
- 476, boul. Taché - Hull
- 2249, rue Carling, Ottawa
- 613, Chemin de Montréal - Ottawa
- 819, Richmond Road - Ottawa
- 1515, rue Bank - Ottawa
- Aussi à Kingston et Toronto

son troisième.

Entre-temps, les membres de la bande sont à sa recherche et ils seront aidés par l'ancienne amie de Johnny qui désire se venger de son abandon. Graduellement, l'étau se resserre autour de Johnny. Les comptes se règlent.

Outre Horst Bucholz, le film met en vedette Sylva Koscina, Michel de Ré et Elisabeth Wiener.

RETROUVEZ VOTRE SOURIRE  
ANNONCES DANS LA  
REVUE DE GATINEAU

CAMIONNAGE DE TOUS GENRES

## R. Beaudoin Cartage Enrg.

LOCATION DE CAMIONS

SABLE-GRAVIER-TOPSOIL-REMPLISSAGE

663-7902 663-4816  
74 Sanscartier Gatineau

TEMPLETON  
Vitrerie  
**CARTIER** Inc.  
Glass  
TEL. 663-6338  
663-3817

VITRES POUR TOUS LES USAGES  
PORTES DE PATIO - VITRES ISOLANTES  
DEVANTURES DE MAGASINS

## HOTEL GREBER

BOUL. LORRAIN-  
TEMPLETON

Cette semaine

LOLA  
Danseuse exotique

JULIE ARRELL  
Chanteuse



AUCUN FRAIS  
DE COUVERT

HEURES DES SPECTACLES  
DIMANCHE 5h.30 et 9h.30

ANDY

AND THE VALIANT MARCEL DESFORGES, M.C.

Votre chiropraticien vous parle

## Victimes de la TELEVISION?

Chaque plaisir a son prix. Il en est de même pour les téléspectateurs. Les plus assidus d'entre eux sont parfois victimes d'un nouveau risque appelé aux Etats-Unis: "TV Coccyx".

Cet état se manifeste par une douleur à l'extrémité de la colonne vertébrale. Ses principales victimes sont celles qui se tassent dans un fauteuil devant le petit écran. La partie inférieure de leur dos est poussée en avant du siège au lieu de se trouver au fond et le sacrum et le coccyx sont comprimés contre le siège.

Les chiropraticiens ont remarqué, ces dernières années, une nette augmentation de ces cas. Très souvent, le mal est accompagné de douleurs de la hanche et des jambes résultat de la compression de certains nerfs sensoriels, quand le corps est déséquilibré par une mauvaise posture.

Une personne souffrant de ce mal peut rarement rester assise longtemps dans la même position. Elle doit constamment changer son équilibre, se levant, s'asseyant, trouvant difficilement une position confortable. Elle s'asseyera avec précaution, car ces déplacements du sacrum et du coccyx lui causeront des douleurs très vives par moment.

Dans presque tous ces cas, les soins chiropratiques soulagent rapidement; il s'agit simplement de replacer les os concernés. Il est inutile de souffrir quand on peut si facilement guérir.

Les femmes en sont principalement victimes, peut-être parce qu'elles passent plus de temps devant leur poste de télévision que les hommes.

Ceux qui sont affligés de ce mal souffrent particulièrement en voiture. Des personnes qui voyagent constamment ou qui sont obligées de rester longtemps assises de par leur profession, peuvent également être atteintes de cette condition.

Vous pouvez l'éviter en faisant attention à votre posture. Ne vous asseyez jamais sur le bord de votre siège en appuyant le dos contre le dossier. La partie inférieure de votre colonne vertébrale n'est alors pas soutenue. Ne vous tassez pas sur le côté, ce qui causerait des déviations de votre colonne vertébrale et, par conséquent, une tension et une congestion de divers organes de votre corps. Il est aussi préférable de ne pas croiser vos jambes, ce qui déséquilibre votre dos, en faisant avancer le pelvis.

Très peu de gens savent se tenir assis correctement. Avec un peu d'attention, vous parviendrez à acquérir de bonnes habitudes. Les mêmes méthodes devraient être appliquées lorsque vous conduisez votre voiture.

Méfiez-vous donc des douleurs dans les hanches ou dans les jambes qui sont souvent le signal d'un déplacement du coccyx ou du sacrum. Dans ce cas consultez votre chiropraticien. Il corrigera ces déplacements, s'il y a lieu.

Adapté du Bulletin des Amis de la chiropratique. No 40.



J. Guy Ouimet, d.c.

Docteur en Chiropratique

771-5563

48, Principale-Hull

# SPECIAUX DU MOIS DE MAI

## SOULIERS

POUR HOMMES  
NOIR OU BRUN  
MARQUE LE BARON  
ET MAC FARLANE  
REG. \$22.99 A \$24.99  
SPECIAL  
**\$19.99**



## SOULIERS

DE TOILETTE  
POUR DAMES  
COULEURS ASSORTIES  
REG. \$16.95 A \$19.95  
SPECIAL  
**\$14.95**



## SOULIERS

sport  
Bottillons de suède  
Brun ou gris  
Reg. \$5.00  
SPECIAL  
**\$3.99**



## SOULIERS

POUR GARCONS  
ET FILLES  
DE MARQUE  
SAVAGE ET CLASSMATE  
Reg. \$8.99 et \$9.99  
SPECIAL

**\$6.95 et \$7.99**



## SOULIERS

de marque SUNBEAM  
NOIR ou BRUN  
REG. \$13.99  
SPECIAL  
**\$11.99**



## SOULIERS

DE MARQUE O'OMPHIES  
REG. \$12.95 A \$14.95  
SPECIAL  
**\$9.99**



# J. DESAULNIERS

CHARGEX

SOULIERS POUR TOUTE LA FAMILLE

358, St-André Gatineau

663-6733

## SOULIERS

SPORT DE MARQUE  
O'OMPHIES  
COULEUR CUIR BRUN  
ET BEIGE  
REG. \$14.95 et \$15.95  
SPECIAL  
**\$12.95**



## SOULIERS

POUR JEUNES FILLES  
DE MARQUE WILD WOOLLEYS  
Couleur beige - rouge  
brun - bleu marine Reg. \$11.99  
SPECIAL  
**\$8.99**

## SOULIERS

SPORT  
pour dames  
COULEURS ASSORTIES  
Reg. \$9.95 A \$10.95  
SPECIAL  
**\$7.95**



## SANDALES

pour enfants  
BRUNES OU BEIGES  
Reg. \$3.50  
SPECIAL  
**\$2.99**



10% SUR CHEQUES D'ALLOCATION  
SUR MARCHANDISE REGULIERE.

## Votre chiropraticien vous parle ...

avec J. M. Paquette, D. C.



### LE SYNDROME CERVICAL

On appelle syndrome cervical un groupe de symptômes affectant les différents tissus du cou (muscles, vertèbres, disques, nerfs) et irradiant dans certaines régions avoisinantes telles que la tête, la poitrine, les épaules, les bras, les mains. Ce groupe de symptômes a souvent pour causes des déplacements vertébraux lointains survenus lors d'accidents mineurs et passés presque inaperçus. Parfois les coups ont été plus violents comme dans les accidents d'autos ou l'on a été frappé par en arrière (whiplash), les chutes, les entorses cervicales, etc. et les signes du dérangement mécanique sont apparus plus tard dans l'espace de quelques jours à quelques semaines.

Le syndrome cervical peut être encore la résultante d'un état arthritique progressif entraînant une pathologie vertébrale capable d'irriter les nerfs aux endroits où ils émergent de la colonne. Enfin, il arrive que la maladie se développe spontanément sans qu'aucun accident, mineur ou majeur, n'ait été signalé; elle est alors la conséquence de déplacements vertébraux causés de longue date par le mauvais maintien, les habitudes de travail, etc.

Dans tous ces cas, c'est l'état de la colonne vertébrale qui est défectueux et le soin en relève du chiropraticien.

### LES SOINS CHIROPRATIQUES

Qu'il s'agisse de torticolis (non congénital), de syndrome cervical ou de toute autre affection relevant des structures du cou, la chiropratique a à sa disposition des ressources plus sûres, plus confortables et plus rapides de les guérir que bien d'autres méthodes. Bien sûr, certaines anomalies et certains états pathologiques irréversibles par des moyens naturels peuvent dépasser son champ d'action, mais il s'agit là de cas exceptionnels que le chiropraticien peut détecter par son examen et diriger ensuite à des spécialistes qualifiés pour eux.



Radiographie du cou.  
En gros plan: trois vertèbres cervicales.

Dans la plupart des cas de maux de cou chroniques, le chiropraticien procédera d'abord à une analyse radiographique du rachis cervical afin de déterminer la nature de la maladie. Cette façon de procéder pourra à l'occasion s'avérer nécessaire à la localisation des sublaxations. Ensuite, il procédera



PLUS DE 30 COMPAGNIES D'ASSURANCE  
DEFRAIENT PRESQUE LA TOTALITE  
DES SOINS CHIROPRATIQUES

## J.M. PAQUETTE, D.C.

CHIROPATICIEN

48, RUE PRINCIPALE, FULL

Bureau: lun., -mer., -ven. 1 à 4 h. et 7 à 9 h. p.m.

BUREAU: 771-5533

RES.: 663-8196

FACILITE DE STATIONNEMENT

Smokey dit:



Laissez votre site de  
campement propre et votre  
feu bien éteint!

DITES TOUJOURS JE  
L'AI VU DANS LA  
REVUE DE GATINEAU



# GRAND SPECIAL CETTE SEMAINE

Batterie de cuisine

Ensemble de

Set de coutellerie

Set de vaisselle



FUTURS MARIÉS NOUS AIMERIONS VOUS RENCONTRER

Pour les camps beau choix de meubles usagés

# CHARETTE & DROUIN MEUBLES

TELEPHONE 663-8920

PLAZA GATINEAU



Le président de l'Association Récréative Ste-Maria Goretti, M. Aurèle D. J. Hachey, est bien actif de ce temps-ci et il est très bien secondé par tous les membres de l'exécutif: on se prépare pour la journée des olympiques qui se déroulera au parc Racicot, le 22 mai prochain, entre 9h00 a. m. et 4h00 p. m.

Les billets sont maintenant disponibles pour la soirée de dégustation de bière, vin et fromage en l'honneur du curé Lavigne qui célébrera, le 23 mai prochain, sa 25ème année de prêtrise et sa 10ème année comme curé de la paroisse Ste-Maria Goretti. Ceux qui sont intéressés peuvent se procurer des billets des membres du comité et si vous communiquez avec Jean Thivierge à la Caisse Populaire de Gatineau, il se fera certainement un plaisir de vous fournir les billets que vous désirez. Ca promet d'être une soirée très intéressante et nous nous unissons à tous les paroissiens de Ste-Maria Goretti, à tous les amis et parents du curé Lavigne pour lui transmettre nos meilleurs vœux. Et grâce à Jean Thivierge, il nous sera agréable de nous joindre, mon épouse et moi-même, à tous les amis du curé pour cette soirée spéciale en son honneur.

Nous voulons féliciter madame Eva Parent de Gatineau, qui s'est mérité un voyage à Osaka, pour l'Expo '70, grâce à une promotion organisée par la maison des produits Avon. Madame Parent a été l'heureuse gagnante de cette promotion qui était offerte à toutes les représentantes Avon à travers le Canada. Bon voyage, Madame Parent, et nous sommes assurés que vous voudrez bien transmettre nos meilleurs vœux à Hélène L'Heureux, la fille de M. Mme L'Heureux de Gatineau qui est hôtesse au Pavillon du Québec.

DITES TOUJOURS JE L'AI VU DANS LA REVUE DE GATINEAU

Pour leur part, Gilbert et Hélène Richard, du 592 rue Hurlbise à Gatineau, assistaient récemment à la 11ème convention internationale de la maison Amway à Grand Rapids, Michigan.

RETROUVEZ VOTRE SOURIRE ANNONCES DANS LA REVUE DE GATINEAU

Nous apprenons que le baseball est toujours de plus en plus en vogue à Gatineau. C'est ainsi que la Banque de Montréal, qui offre des cartes de membres juniors aux jeunes gâtinois qui sont des fervents du club Les Expos de Montréal, a dû renouveler sa commande de ces cartes car les 500 que l'on s'était procurées au début ne furent pas suffisantes.

Et malgré les élections... tout se continue... c'est ainsi que Madame Jacques Henri donnait naissance à une grosse fille de 8 livres et quelques onces, le 6 mai dernier. On nous déclare que la mère, l'enfant et le père se portent très bien...

L'agent Robert Dupéré nous communique que le 3ème rodéo cycliste, organisé par le comité de bienfaisance des policiers de Gatineau, aura lieu cette année le 7 juin prochain. Tout est sous contrôle et on s'attend encore cette année à remporter un plus grand succès. Bravo pour ces policiers qui portent tant d'intérêt pour les jeunes... ils ne pourront que vous en être reconnaissants.

Jeudi soir dernier, c'était l'ouverture officielle du salon bar Capri... il y en avait du monde et André Rouleau, le propriétaire, était bien fier de saluer ses nombreux amis et clients. La salle était remplie à craquer et ce fut un succès formidable.

Dans un message que René Veillet, le gérant de la Caisse d'économie Canipco, fait parvenir à tous les membres de cette Caisse, René annonce sa nomination au poste de Directeur du Département pour l'Expansion et le Développement à la Ligue des Caisses d'Econo-

mie du Québec. Nous souhaitons bonne chance à René Veillet dans les fonctions qu'il occupera à compter du 1er juin prochain à Montréal.

René annonce de plus dans son message que les employés permanents, soit Pierre Laprade et Louise Proulx, continueront à servir la nombreuse clientèle de la Caisse d'Economie Canipco et un autre employé se joindra à eux sous peu.

Dimanche prochain, le nouveau club Optimiste de Gatineau recevra sa nouvelle charte; pour célébrer cet événement, il y aura un grand banquet d'organisé, alors que la nouvelle charte sera remise aux responsables de ce jeune club social, lequel s'est déjà bien signalé dans notre ville. Félicitations aux responsables et longue vie au club Optimiste Gatineau.

**HENRI GONEAU Ltée**  
MEMBRE M.A.T.  
**PLOMBERIE ET CHAUFFAGE**  
663-6376  
714, Boul. Hurlbise-Gatineau

Estimation gratuite

**Chauffage**

Service et installation de système air chaud et eau chaude

**Plomberie**

Services et installation de tous genres

CHAUFFE-EAU POUR PISCINE



Renseignez-vous au sujet du chauffage à l'huile, toute sécurité, pour votre piscine. Termes raisonnables.

**ANDRÉ BÉDARD**  
AUTOMOBILES Ltée  
"Le Champion de l'économie"  
**VENTE DE MAI**

**RENAULT 16**  
TRANSMISSION ORDINAIRE OU AUTOMATIQUE  
R4 - R8 - R10 - R16

Modèles démonstrateurs à prix spéciaux

VERIFIEZ LES PRIX DU "CHAMPION" — LE PLUS GROS CONCESSIONNAIRE RENAULT AU CANADA

- FINANCEMENT SUR LES LIEUX
- CHOIX DE PLUS DE 50 VOITURES
- PLUSIEURS DE \$200 A \$800
- ECHANGES ACCEPTES

**OUVERT TOUS LES SOIRS ET LE SAMEDI**

809A — 1967 METEOR FAMILIALE Rien 900, V8, vert foncé. \$1395 Pratiques: X29839	848A — 1967 GRANDE PARISIENNE 4 portes, toit rigide, SD, SF, SG, antenne télécommandée, radio. Toit en vinyle. Fini bleu. \$1895 Série: 766397115897
727A — 1966 VOLKSWAGEN "BEETLE" Radio. Vert pâle. \$895 Série: 116690786	828A — 1967 AUSTIN 1100 Transmission automatique, radio, vert pâle avec intérieur assorti. Excellent état à tout point de vue avec nouvelle peinture. \$895 Était \$1195. Maintenant
7005 — 1966 ACADIAN CANSO 2 portes, toit rigide, V8, SD, SF, SR, boîte consolaire, radio. Bleu. \$1295 Série: 67183700662	809A — 1967 RAMBLER REBEL 6 cylindres, transmission automatique, sedan à 2 portes, radio, fini bleu avec intérieur assorti. Millage peu élevé, état impeccable. \$1395 Série: A7KA6UG172401
890A — 1967 CITROEN DS 19 Finis vert pâle. \$1295 Série: 4316210	800B — 1968 FORD GALAXIE 500 7 portes, toit rigide, servo-direction et servo-freins, radio, transmission automatique, fini vert pâle avec intérieur assorti. \$2295 Série: 8855F197353
658A — 1966 CHEVROLET BISCAYNE Sedan à 4 portes, 6 cylindres, automatique, radio. Rouge. \$1095 Série: 615369M00220	856B — 1969 VOLKSWAGEN Autocar à 9 places, 4 pneus neufs et radio. Fini blanc avec capotage rouge. \$2295 229005860
832A — 1969 RENAULT R-10 Transmission automatique, fini couleur rouge avec intérieur assorti. Excellent état. \$1695 Étal: 6784609	851A — 1969 RENAULT R-8 Transmission ordinaire, bleu pâle avec intérieur assorti, sièges baquets. \$1295 Série: 7495516
855A — 1968 TOYOTA Ordinaire, sièges inclinables, capotage noir, bleu. \$7581	837A — 1967 DODGE Décapotable, transmission automatique, servo-direction et servo-freins, radio, servo-glace. \$1995 No de série: DH37F79702073

**OTTAWA-VANIER**  
424, ch. RICHMOND  
725-2061

**HULL**  
406, boul. TACHE  
770-3131

**SABLE ET GRAVIER**  
DE TOUS GENRES ET  
**CAMIONNAGE**

"Les frères Sanscartier se feront un plaisir de vous servir"

**SANSCARTIER & FRERES Inc.**

33, ST-PAUL, GATINEAU

663-4915

663-4987



ÉCOLE ST-RENE GOUPIL - Le personnel enseignant et les élèves de l'école St-René avaient organisé une soirée à l'occasion de la fête "des mamans", mardi, le 5 mai.

Mlle Cécile Théorêt et M. l'aumônier l'Abbé Descombes rehaussaient de leur présence cette réunion amicale.

Mme Yvonne Beaudoin fut l'heureuse maman, elle reçut à cette occasion une magnifique gerbe de roses don des professeurs de l'école.

Cette fête nous a été inspirée par la plus tendre et la plus délicate amitié. Qu'il fait bon de se réunir dans un cercle de personnes dont les regards et les sourires sont comme autant de voix qui disent: "Bonne et Heureuse Fête Chères Mamans".

Le motif qui nous a rassemblé mardi, n'était autre chose que le désir de vous plaire et de vous prouver d'une manière sensible la sincérité de nos sentiments dévoués.

Nous formons pour votre bonheur les vœux les plus doux: santé, succès et l'accomplissement de vos plus chers désirs.

Le personnel et la direction de l'école St-René Goupil,  
Par: Juliette Leboeuf, directrice.

### Courgettes gratinées à l'acadienne

- 3 courgettes
- 2 longues tiges de céleri
- 3 c. à soupe de beurre
- 1/2 c. à thé de poivre
- 1 c. à thé de sel d'oignon
- 1/2 t. de fromage Cheddar refait
- 2 tomates fraîches

Laver et égoutter les légumes. Trancher les courgettes en 1/4 de pouce; jeter les bouts. Disposer les tranches de courgettes dans une assiette ronde de papier d'aluminium de 8 po. Couper le céleri en minces filets de 2 po; faire sauter

dans le beurre jusqu'à ce qu'il soit tendre; verser sur les courgettes. Mettre le sel et le poivre sur les légumes et saupoudrer de fromage. Couper chaque tomate en 8 quartiers; disposer sur le bord de l'assiette d'aluminium. Recouvrir et bien serrer avec du papier d'aluminium. Cuire à four chaud — 400 F ou sur les charbons de bois pendant environ 45 minutes, ou jusqu'à ce que les légumes soient tendres. Pour 6 personnes.

### Encouragez nos annonceurs

Le 23 mai prochain, à 8h30 p. m., il y aura récital par les élèves de Madame Bergin qui suivent les cours de ballet et ce, en la salle St-Aloysius.

Les dames du VON se préparent fébrilement en vue du grand bal qui se déroulera le 20 juin prochain à l'Aréna de Gatineau. On s'attend à ce que ce soit le plus grand bal jamais présenté dans la région.

Il y aura initiation chez les Chevaliers de Colomb cette semaine. Le tout débutera ce soir, mercredi, pour se terminer dimanche. On s'attend à ce que près de 80 nouveaux chevaliers joignent les rangs des Chevaliers de Colomb de Gatineau.

TENTES-ROULOTTES, ROULOTTES, CAMIONS-CAMPEURS

\* STARCRAFT \* REMBEC \* CAPRI

15 modèles en montre

**BELLEHUMEUR AUTOMOBILE Ltée**

111, boul. Gréber, Pte-Gatineau 777-5208

Revêtement Alcan

**TURCOTTE ET FRERE ALUMINIUM**

Portes-fenêtres-auvents-gouttières-persiennes-vitrage isolant scelle

Vente, installation et service

GRAND CHOIX DE COULEURS

770-2938

19 Guertin, Rés. 663-3537 Hull

LIVRAISON GRATUITE et rapide

663-7746 SPECIAL tous les jours REPAS COMPLET \$1.24

**RESTAURANT NEW OLIDEN**

METS CHINOIS ET CANADIENS

273, Boul. St-René - Gatineau

PRIX SPECIAUX POUR LE DEBUT DES BEAUX TEMPS

**BELEC PAVING**

Pavage de toutes sortes

Entrée de cour

283, RUE BREBEUF, GATINEAU 663-2335

**SALON DE BARBIER PLAZA**

663-8372

Plaza Gatineau

3 BARBIERS A VOTRE SERVICE

SPECIALITE

Coupe au rasoir

Attention spéciale aux enfants

Jean-Claude Emond Propriétaire

**BATEAUX Crestliner**

12 PIEDS

**\$265.00**

GARANTIE DE 6 ANS

ASSORTIMENT COMPLET POUR LA PECHE

SACS DE COUCHAGE

BICYCLETTES

Plusieurs autres spéciaux n'apparaissent pas

663-8395

**ARDEL SPORT PLAZA GATINEAU**

Dimanche, le tout débutera par la messe à 8h30 du matin.

Nous désirons remercier M. Henri Charbonneau pour l'intéressante chronique sur les quilles qu'il a préparée pour le journal chaque semaine. Nous devons souligner le tact de M. Charbonneau alors qu'il

trouvait moyen d'insérer dans sa chronique le nom de plusieurs quilleurs, avec d'intéressantes anecdotes, ce qui a permis que cette chronique soit très lue. Merci, M. Charbonneau, pour votre collaboration et soyez assuré que nous attendrons avec impatience votre première chronique à l'automne.

**SOURDS**

La Surdité d estruit la joie d'entendre!

La technique ultra-moderne de nos appareils permet de donner les meilleurs résultats pour chaque surdité.

**W.C. WHYTE HEARING AIDS**

85, SPARKS - SUITE 207 OTTAWA 4, ONT.

Ce Zoom en couleur sera réalisé par Pierre Desjardins.

RETROUVEZ VOTRE SOURIRE ANNONCEZ DANS LA REVUE DE GATINEAU



Sourire aux lèvres, Robert Coiteux est fier de poser devant son nouveau bolide, une Cooper S développant 130 c.v. Dans le cadre de la classe "C" du Championnat Laurentide, Robert est bien confiant d'offrir une forte opposition aux grosses voitures américaines: Mustang, Camaro, Barracuda, etc... Robert Coiteux sera présent lors de la première épreuve du Championnat Laurentide au Circuit Mont-Tremblant les 23-et 24 mai prochains.

Entre deux «lai lai», Enrico Macias chantera douze chansons, à Zoom, le dimanche 17 mai à 19 h 30, à la chaîne française de télévision de Radio-Canada.

C'est l'animateur Yves Corbeil qui présentera ce récital du «troubadour de la Diaspora». Enrico Macias interprétera *Le plus beau voyage, les Gens du nord, la Première Corrida, Quand on est amoureux, Mamie oh! ma mère, Au talon de ses souliers, Noël à Jérusalem, Dès que je me réveille, le Jeu des gitans, Paris s'allume, Dis-moi ce qui ne va pas et les Filles de mon pays.*

Après les Tino Rossi, Luis Mariano, André Dassary et Georges Guétary, Enrico Macias prend la relève des ténors ensoleillés, en ajoutant au charme latin des qualités d'auteur-compositeur de talent et de virtuose de la guitare.

Dans une critique du dernier spectacle d'Enrico Macias à l'Olympia, Danielle Heymann a écrit: «Derrière ses petits refrains et ses grands sourires chantent en sourdine les deux vers d'Aragon: «Ce qu'il faut de malheurs pour la moindre chanson, ce qu'il faut de sanglots pour un air de guitare»...

Au lendemain du récital d'Enrico Macias à Carnegie Hall, le critique du New York Times écrivait: «Enrico Macias est un mélange magnifique de cultures méditerranéennes.»

A Zoom, les téléspectateurs feront une découverte. Ils entendront Enrico Macias dans un solo de guitare où il interprète le prélude d'Asturias d'Albeniz.

777-4875

**GUY CLEANING Enrg.**

J.G. CHARBONNEAU, Prop.  
Service d'entretien ménager  
Nettoyage de Tapis - Vitres  
Commercial et résidentiel  
Estimation gratuite



54 Maisonneuve, Pte-Gatineau, Oué.

SALLE DE RECEPTION - NOCES - BANQUETS  
SOIREE RECREATIVES DE TOUS GENRES



**Pavillon Bleu**

ALBERT COUSINEAU, PROP.

2 SALLES AIR CLIMATISE

107. IERE AVENUE 663-8070

GATINEAU

**CAVALIER PAVING**  
663-6380

ENTREE DE COUR  
PAVAGE INDUSTRIEL ET COMMERCIAL  
REPARATIONS DE TOUS GENRES  
ESTIME GRATUIT  
TRAVAIL GARANTI  
NOUS AVONS MAINTENANT  
UNE MACHINE A PAVER

A l'occasion de l'ouverture de notre nouveau plancher

**J.O. CHARRON Ltée**  
663-5357

323, NOTRE-DAME-Gatineau

vous présente les produits **GENERAL ELECTRIC** à des prix spéciaux

**REFRIGERATEUR**

- 13 pieds cubes, congélateur d'une capacité de 100 livres
- Dégivrage automatique-antigivre "zone zéro"
- Compartiment spécial - viandes, oeufs, légumes, jumelés coulisants, bacs de glace
- Tablettes dans la porte  
Prix régulier \$400.00

Prix spécial **\$319.00**



**TELEVISEUR COULEUR**

15 POUCES

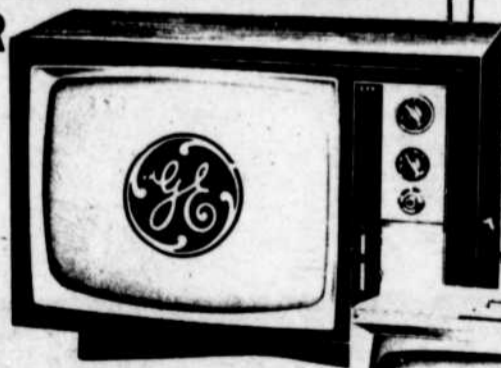
PRIX REGULIER \$499.00  
SPECIAL

**\$359.00**

19 POUCES

PRIX REGULIER \$619.00  
SPECIAL

**\$499.00**



AUTRES MODELES

2 PORTES

PRIX REGULIER \$369.00

PRIX SPECIAL

**\$289.00**

AUTRES MODELES

A PARTIR DE \$164.00



**TELEVISEUR  
BLANC ET NOIR**

19 POUCES SPECIAL \$159.00

20 POUCES SPECIAL \$169.00

16 POUCES SPECIAL \$144.00

12 POUCES SPECIAL \$129.00

**CUISINIERE**

Minuterie automatique du four et prise de courant  
Porte du four amovible avec hublot anti-buée  
Lèchefrite anti-éclaboussures et réflecteur amovible  
Eléments Calrod à haute intensité infinie  
Attrayant tableau de commandes

PRIX SPECIAL **\$199.00**



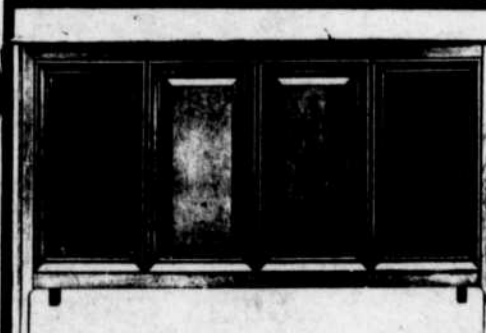
**TELEVISEUR  
COULEUR**

2 MODELES SEULEMENT  
REG. \$799.00  
PRIX SPECIAL

**\$598.00**

REG. \$849.00  
PRIX SPECIAL

**\$619.00**



**STEREO**

- Style contemporain
- AM/FM/FM Stéréo
- Echangeur Garrard
- 4 vitesses
- 4 hauts parleur
- Contrôle de fréquence
- Automatique AFC
- Espace d'entreposage

SPECIAL

**\$239.00**

# Le policier éducatif

Pointe-Gatineau aura au mois de septembre 1969, un policier-éducateur. Ce policier est le Sgt. Jean-Paul Gorman. Il vient de terminer son pré-universitaire et il devra faire un stage pratique de deux semaines avec la police de Montréal.

En tant que citoyen, on est porté à se dire: Qu'est-ce que le policier-éducateur vient faire dans une école? De quelle façon fait-il ce travail? De quelle façon peut-il entrer directement en contact avec les jeunes.

La Sûreté Municipale a pensé qu'il serait bon qu'un policier se rende dans les écoles, pour parler à tous les élèves, classe par classe, de la maternelle au secondaire, des lois, des règlements et surtout des facteurs criminogènes qui peuvent amener les jeunes à se laisser entraîner à la délinquance juvénile.

Vous direz peut-être qu'il n'est pas nouveau de voir un policier dans les écoles. Certainement, un policier allait dans les écoles, les 300 ou 400 jeunes étaient réunis debout dans une grande salle ou un gymnase pendant 5 ou 10 minutes avant la période de récréation ou avant l'heure du dîner. Le policier parlait un peu de sécurité routière et de circulation: ne pas circuler à deux sur une bicyclette, arrêter au feu rouge etc. etc. . .

Mais le programme du policier-éducateur est beaucoup plus profond que ça. Le policier-éducateur en uniforme se placera au niveau de la classe, il va s'adresser à eux d'une façon audio-visuelle, il utilisera aussi des photographies que le policier et les jeunes pourront commenter et discuter. Et ce de la 1ère année en montant.

On se dit aussi: un policier en uniforme dans une maternelle, qu'est-ce qu'il peut bien aller faire là? Brièvement, de zéro à six ans, c'est le caractère de l'enfant qui se forme. Donc, si, à cinq ans dans une classe maternelle, les jeunes ont l'occasion de serrer la main du policier, de toucher son képi, son insigne, d'avoir un contact amical avec lui, tout cela va enlever dans sa petite tête l'idée que, s'il ne mange pas ses pommes de terres, ses parents appelleront la police, et que, s'il ne se couche pas à sept heures et demi ou huit heures, ses parents appelleront encore la police.

En plus, d'aller dans les écoles, le rôle du policier-éducateur s'étend beaucoup plus que cela, même s'il n'a pas un diplôme de travailleur social, le policier-éducateur a tout de même acquis un certain potentiel qui fait de lui un peu un officier de probation.

Lorsqu'un jeune était arrêté pour un délit quelconque, imaginez cette chose-là, le rôle de la police était d'aller voir le plaignant, prendre un rapport et puis l'aviser que le jeune comparaitrait à la Cour du Bien-Etre et que si le jeune plaiderait non-couppable, il serait obligé de venir témoigner.

Aujourd'hui, le policier-éducateur convoqué sur une plainte, ira rencontrer le plaignant, lui expliquera le rôle du policier-éducateur par la prévention et par le travail qu'il fait. Dans bien des cas, le plaignant se réjouira justement, que la police puisse faire une chose comme celle-là. A ce moment-là, on amènera le jeune au poste de police et on fera venir les parents pour avoir réellement un dialogue parce qu'on sait qu'aujourd'hui dans les foyers le dialogue est assez rare. C'est surtout du "crialogue" qui existe. Le même dialogue aura lieu au poste de police, entre le policier l'enfant et les parents. On y discutera réellement des problèmes que pourraient avoir cet enfant. Le policier-éducateur placera le jeune sur un genre de probation, il lui dira: "Je veux que tu viennes me voir toutes les semaines, tous les 15 jours ou tous les mois. Je veux qu'à la fin du mois, tu viennes me montrer ton bulletin, pour savoir s'il y a eu amélioration dans ta conduite. Ou bien, il dira: lorsque je patrouillerai ton secteur, je m'arrêterai chez toi, j'irai rencontrer tes parents et te voir pour savoir si tout est bien.

Le policier-éducateur travaillera toujours en uniforme, et lorsqu'il sera en devoir sur la route, il sera dans un véhicule lettré, clairement identifié "Police de Pointe-Gatineau" aussi indiqué sur la voiture "Aide à la Jeunesse".

L. Prévost, directeur  
Sûreté Municipale



DITES TOUJOURS JE  
L'AI VU DANS LA  
REVUE DE GATINEAU



Vos  
vieilles bagues...  
rajeunies

POURQUOI LAISSER  
VOS VIEILLES

MONTURES

DANS LE FOND  
D'UN TIROIR ???

NOUS POUVONS

REMONTER VOS

DIAMANTS ET

PIERRES

DANS DES MONTURES

TOUT A FAIT

NOUVELLES !

VOUS EN SEREZ FIERES !

BIJOUTERIE

**Bériault**

PLAN BUDGETAIRE  
ET MISE DE CÔTE

275 St-André, Gatineau

682-4641

TEL: 663-2794

**CORONET CABINET**

SPECIALISTE EN RENOVATION DE CUISINES  
KITCHEN RENOVATION SPECIALIST

1185 FAUBERT  
GAETAN PILON PROP. TEMPLETON EST. P.Q.

## VENTE DE RENOVATION

DES MILLIERS DE VERGES DE TISSUS REDUITS

POUR RIDEAU  
DE CHALET

**COTON  
IMPRIME**  
3 verges pour  
**\$1.00**

**FORTREL**  
Jersey

LAVABLE- 60 PO. DE LARGEUR

**\$4.95**  
LA VERGE

Commençant

Judi le 14 mai

SPECIAL

Menus articles  
Broches à tricoter  
biais, ric rac  
fermetures éclairs  
etc. etc. **10¢**

**REDUCTION EXTRAORDINAIRE**

Coton, flanelle, toile, voile pré-doublé crêpe, rideaux

**AUSSI PLUSIEURS SPECIAUX NON ANNONCES**



Mariée!

Venez nous voir,  
vous serez la plus jolie  
le jour de votre  
mariage!

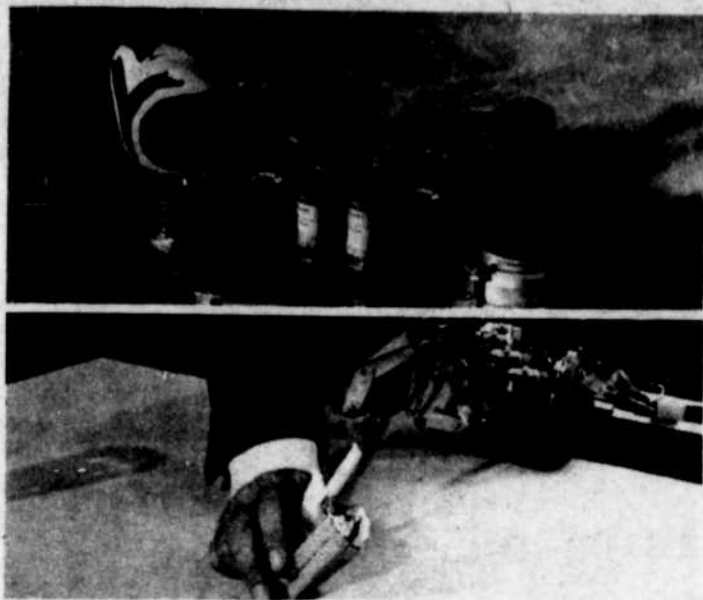
**CHEZ FRANCOISE**  
**663-3984**  
**TEXTILES**

**338, ST-ANDRE-GATINEAU**  
Choix complet d'articles pour la couturière

## Reprise de "Cerveaux électroniques et machines biologiques"

Atome et galaxies présente, au cours de l'été 1970, la remarquable série en couleur *Cerveaux électroniques et machines biologiques*. Cette série constitue le plus important document de télévision jamais amassé sur les recherches de pointe en matière d'ordinateur, de robot et de bio-technique. La première émission du groupe, «Automates et robots», sera reprise le samedi 6 juin à 18 h 35. Suivront, les samedis suivants: «Les Membres artificiels», «L'Ordinateur dans l'industrie», «La Santé et l'enseignement par l'ordinateur», «Time-

sharing ou la Démocratisation de l'ordinateur», «Evolution des ordinateurs», «Calculateurs prodiges» (2 émissions), «La Télécommande du cerveau», «L'Exploration du cerveau», «L'Intelligence»; enfin, deux émissions où seront confrontées les opinions des différents experts qui auront témoigné précédemment, termineront la série *Cerveaux électronique et machines biologiques*. Au coeur de la révolution sociale actuelle, l'homme a trouvé un nouvel interlocuteur: l'homme artificiel. Découvrez-le à Atome et galaxies à compter du samedi 6 juin, à 18 h 35.



**LES METHODES ACTIVES PERMETTENT A L'ENFANT INITIATIVE ET RESPONSABILITE.** - Sous l'impulsion du ministère de l'Éducation et selon les recommandations de la Commission Parent, on utilise de plus en plus, au Québec, aux niveaux élémentaire et secondaire de l'enseignement public, ce que l'on appelle les "méthodes actives". Avec celles-ci, l'école ne se contente plus de transmettre l'instruction et de collaborer à l'éducation, mais elle y fait participer "activement" les enfants eux-mêmes en leur laissant une plus grande possibilité d'initiative et de responsabilité, tant individuelles que collectives. Ainsi l'élève participe désormais à l'organisation de ses activités scolaires et parascolaires, il fait l'expérience du travail d'équipe, s'initie au travail de recherche en laboratoire, à la bibliothèque ou à l'atelier, et cela à l'aide d'un matériel pédagogique moderne. Notre photo présente, dans une bibliothèque, plusieurs groupes d'élèves se livrant à des recherches collectives.



**UNE LIGNE NETTE POUR L'ETE.** - Cette coiffure à la Grecque a été créée pour Clairol par l'artiste capillaire Gil Ferrer de New York, en utilisant du conditionneur Great Body, formule pour cheveux ultra-fins, pour donner du corps et de la souplesse à la chevelure. Les coiffures pour l'été 1970 se caractérisent par une ligne nette, des cheveux lissés sur le dessus et un front dégagé.

## "Où est le jeu est la joie"

A *Horizons*, le jeudi 21 mai à 22 heures, on proposera *Où est le jeu est la joie*, septième émission de la série *les Troubadours*.

Selon Robert Marteau, tout jeu est secret, donc à l'abri de ceux qui ne sont pas initiés à ses règles. Les joueurs forment une sorte de société secrète vivant dans un espace et un temps privilégiés.

Le scripteur nous explique ensuite ce qu'était, au temps des troubadours, le «jeu de dames, jeu de fine amour et courtoisie».

Il s'agit toujours des rapports subtils entre l'homme, élément actif, et la femme, élément passif. Le troubadour est libre et la femme est mariée de façon à ce que se tisse entre elle et son amant un amour vrai qui transcende le simple assouvissement sexuel et les droits et obligations du contrat de mariage.

Il faut viser à créer un terrain où tout se prête au libre jeu de ce qu'il y a de plus subtil en l'homme, et que ces forces, se donnant libre jeu, se jouent selon leurs propres règles.

L'aspirant à fine amour attendra donc ou recherchera la partenaire idéale, et c'est le coup de foudre qui déclenchera le chant par lequel il se déclarera.

Robert Marteau pense que la fine amour n'est réellement possible que par «le poète, le chant ou poème étant le produit essentiel de la haute tension créée entre les deux pôles».

Le comportement de la dame la classera comme femme vulgaire, vilaine, inapte à la fine amour, ou comme femme courtoise.

Qu'est-ce que la courtoisie? Il faudrait l'assimiler à une préoccupation morale ou à une émotion esthétique. On ne peut être courtois et avoir l'âme noble et généreuse si l'on n'aime pas selon le code d'amour proposé par le troubadour.

*Les Troubadours*, à *Horizons*, émission réalisée par Fernand Ouellette. Invité: Henri Davenson.

A l'émission *le Sel de la semaine* du jeudi 21 mai à 21 h 30, l'animateur Fernand Seguin sera l'hôte de Robert Charlebois. L'auteur-compositeur-interprète le plus contesté, le plus admiré, le plus étonnant, le plus spectaculaire. Rappelons que lors de l'élection fédérale de juin



1968, Robert Charlebois, qui se présentait comme député au nom du Parti Rhinocéros, était ainsi décrit:

«cheveux: drabes frisés  
yeux: hush puppy  
nez: géant  
bouche: ouverte  
allure: out of focus».

DITES TOUJOURS JE  
L'AI VU DANS LA  
REVUE DE GATINEAU



RETROUVEZ VOTRE SOURIRE  
ANNONCEZ DANS LA  
REVUE DE GATINEAU

### BROWNIES DOUBLES

1 sachet (11 onces) de mélange à carrés au chocolat  
1/4 tasse d'eau  
1 oeuf  
1/2 tasse de noix hachées  
2 c. à table de beurre  
Chauffer le four à 350°F. Graisser un moule à gâteau carré de 8 pouces. Batre ensemble pour environ 75 coups, le mélange à carrés au chocolat, 1/4 tasse d'eau, l'oeuf, les noix et 2 c. à table de beurre. Etendre la moitié de la détrempe dans le moule préparé. Saupoudrer de 1/3 tasse du mélange pour glaçage fondant au chocolat et arroser de 1 1/2 c. à table d'eau chaude. Couvrir du reste de détrempe. Faire cuire au four préchauffé à 350°, de 25 à 30 minutes. Refroidir.  
GLACAGE FONDANT AU CHOCOLAT:  
Batre ensemble le reste de mélange pour glaçage fondant au chocolat, 1 1/2 c. à table d'eau chaude, 2 c. à table de beurre et la vanille. Etendre sur les brownies refroidis. Donne 20 carrés.



**UN ESPRIT SAIN DANS UN CORPS SAIN...** - Telle était l'ancienne devise latine, tel semble être l'objectif du ministère de l'Éducation du Québec dans ses efforts pour revaloriser l'éducation physique et l'inclure dans l'enseignement à tous les niveaux. C'est notamment par la construction de gymnases modernes, spacieux et bien équipés, que la pratique de sports d'équipe et de la culture physique est encouragée et facilitée. On voit sur notre photo le gymnase d'une école normale où des étudiants pratiquent le badminton. On remarquera, en arrière-plan des agrès de gymnastique.



Sur la photo nous apercevons un AA/Fuel Dragster. Ce monstre de la catégorie "Top Fuel Eliminator" peut atteindre une vitesse de 230 MPH et effectuer 1/4 de mille en 6,5 sec. Plusieurs voitures de ce type seront présentes à Napierville les 23 et 24 mai, lors de l'épreuve comptant pour le Championnat National du Canada. La commandite de cette épreuve est assurée par la Brasserie Molson du Québec Limitée.



LE CAMPING, C'EST LA DETENTE. - Le Québec, avec ses nombreux terrains de camping placés sous la juridiction du Service des parcs du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, offre aux campeurs une variété incomparable d'attraits et de services. Afin de fournir toutes les occasions possibles de se récréer en pleine nature, le ministère a mis lui-même à la disposition des vacanciers plusieurs terrains de camping.

## Le mauvais usage des ceintures de sécurité mis en cause

De nombreuses blessures attribuées à la ceinture de sécurité devraient plutôt l'être au mauvais usage qu'on en fait, déclare le Dr N. J. Hodson-Walker, Département de pathologie, Hôpital East General de Toronto, dans une revue de la documentation sur la ceinture de sécurité imprimée dans le journal de la C.M.A.

« Pratiquement parlant, il semble, d'après ce qui a été écrit, qu'un grand nombre des blessures se sont produites chez les passagers qui portaient leur ceinture trop lâche ou trop haut », a-t-il déclaré.

En examinant les divers genres et combinaisons de ceintures, il a précisé que la moins efficace et la plus dangereuse était la ceinture diagonale seule. Vient ensuite la ceinture horizontale.

« Le harnais complet est le système idéal, mais la ceinture trois-points (diagonale et horizontale) est probablement le meilleur compromis qui devrait se retrouver dans toutes les voitures. »

Pour donner de la perspective à son étude, il a déclaré que les ceintures horizontales réduisent de près de 60% les risques de blessure grave ou mortelle, même si elles peuvent causer un certain nombre de blessures et les perforations intestinales et la fracture particulière de la vertébrale.

« On n'a jamais prouvé qu'elles aggravent les blessures », a-t-il déclaré. « Elles peuvent en causer quelques-unes, mais elles en ont prévenu de plus », déclare le Dr Hodson-Walker. « L'usage d'une ceinture diagonale est une bien meilleure protection ».

### GATEAU DESSERT L'ORANGE

1 sachet (10 onces) de mélange à gâteau blanc  
 3 c. à table de jus d'orange concentré, non dilué, décongelé  
 1 oeuf  
 1/2 tasse d'eau  
 1/2 tasse de cassonade légèrement pressée  
 2 c. à table de farine  
 1/4 tasse de beurre fondu ou margarine  
 1/2 tasse de noix hachées

Chauffer le four à 350°F. Graisser un moule à gâteau carré de 8 pouces. Tapisser le fond de papier ciré ou saupoudrer légèrement de farine. Mélanger, dans le petit bol du malaxeur, le mélange à gâteau, 2 c. à table de jus d'orange concentré, l'oeuf, et l'eau. Battre 4 minutes à vitesse moyenne d'un malaxeur électrique. Verser dans le moule préparé. Faire cuire au four préchauffé à 350°, de 30 à 35 minutes ou jusqu'à ce que le gâteau reprenne sa forme lorsque légèrement pressé.

### GARNITURE GRILLÉE:

Mélanger ensemble la cassonade, la farine, et le beurre. Y incorporer le reste du jus d'orange concentré et les noix. Etendre sur le gâteau chaud et griller de 3 à 5 minutes ou jusqu'à couleur dorée.

## VOUS EPARGNEZ VRAIMENT AVEC LES MINI-PRIX CHEZ

# ALLARD

GROCETERIA  
 515 NOTRE DAME

### FRUITS

### ET LEGUMES

RAISINS 49c lb  
BARLINKA  
 PAMPLEMOUSSES 9 pour 99c  
 CHOU 15c lb  
VERT

### VIANDES

ROTI DE BOEUF 59c lb  
PALERON  
 MINUTE STEAK \$1.19  
 JAMBON TENDERSWEET 99c lb  
CUIT - SANS OS  
 BACON MAPLE LEAF 87c lb

 TIDE <b>POWDERED DETERGENT</b> LARGE SIZE <b>49¢</b> DETERSIF EN POUDRE	 LIBBY'S UNSWEETENED <b>GRAPEFRUIT JUICE</b> 48 OZ. TIN <b>59¢</b> JUS DE PAMPLEMOUSSES NON-SUCRE	 ZIP <b>DOG FOOD</b> 15 OZ. TINS <b>10¢</b> NOURRITURE A CHIEN
---	--	---

 GREEN GIANT <b>NIBLETS FANCY KERNEL CORN</b> 12 OZ. TINS <b>5¢</b> MAIS EN GRAIN DE FANTAISIE	 SCOTIAN GOLD VITAMINIZED <b>APPLE JUICE</b> 48 OZ. TINS <b>389¢</b> JUS DE POMMES VITA.	 MASON'S <b>COLA</b> MASON (ASSORTED) <b>SOFT DRINKS</b> 10 OZ. TIN <b>8¢</b> LIQUEURS DOUCES ASST.
---	---	--

IVORY PERSONAL SIZE 10 POLYBAG <b>TOILET SOAP</b> SAVON DE TOILETTE DELMONTÉ CHOICE <b>PEACH HALVES or SLICES</b> PECHES MOITIÉS OU TRANCHES 3 19 OZ. TINS <b>\$1</b>	GARDEN CITY STANDARD <b>DESSERT PEARS</b> POIRES A DESSERT LYNN VALLEY STANDARD <b>PEAS &amp; CARROTS</b> POIS ET CAROTTES 14 OZ. TINS <b>2 29¢</b>
--	--

MAXIM-FREEZE DRIED <b>INSTANT COFFEE</b> CAFE INSTANT 4 OZ. JAR <b>99¢</b>	LAVO <b>LIQUID BLEACH</b> BLANCHISSEUR LIQUIDE 128 OZ. CONT. <b>55¢</b>
--	---